

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG12095  
Version: 12/2024

**IAN 465850\_2404**





## 40V CORDLESS LAWN MOWER PRMA 40-Li D2

(GB) (CY)

### 40V CORDLESS LAWN MOWER

Translation of the original instructions

(HR)

### 40 V AKU KOSILICA ZA TRAVU

Prijevod originalnih uputa

(RS)

### 40 V AKU KOSILICA ZA TRAVU

Prevod originalnog uputstva

(RO)

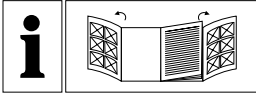
### 40 V MAȘINĂ DE TUNS GAZONUL, CU ACUMULATOR

Traducere a instrucțiunilor originale

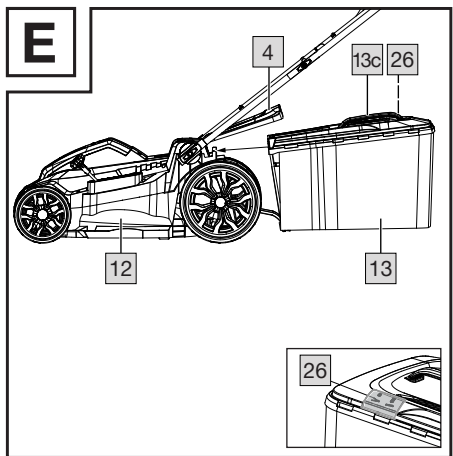
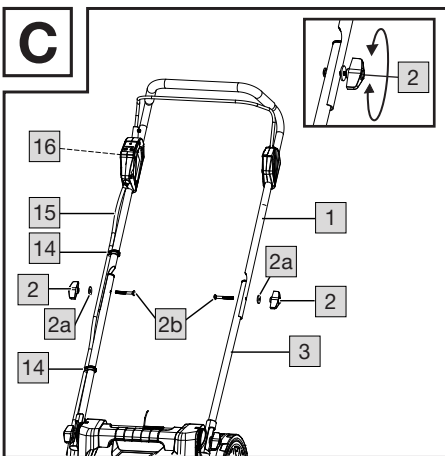
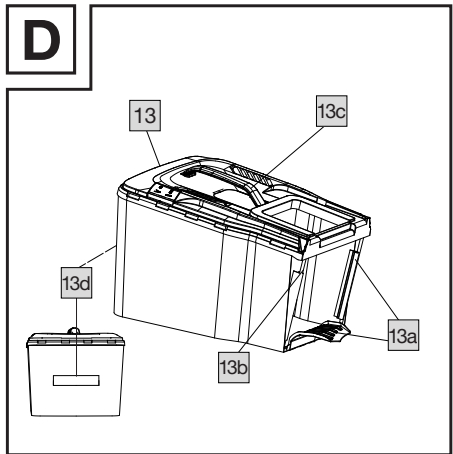
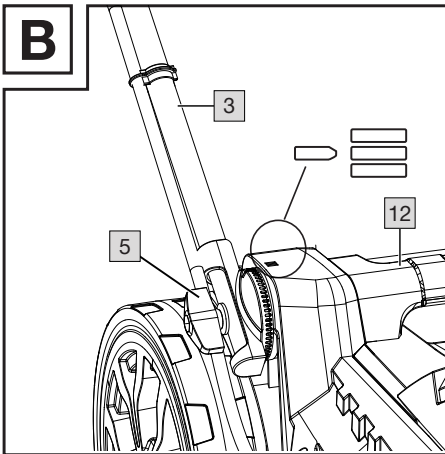
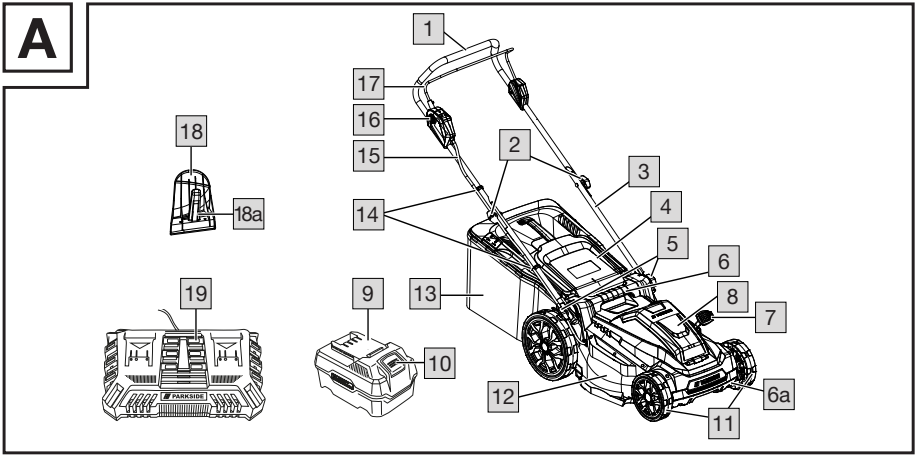
(DE) (AT) (CH)

### 40 V AKKU-RASENMÄHER

Originalbetriebsanleitung



GB/CY	Translation of the original instructions	Page	5
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	23
RS	Prevod originalnog uputstva	Strana	41
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	60
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	79





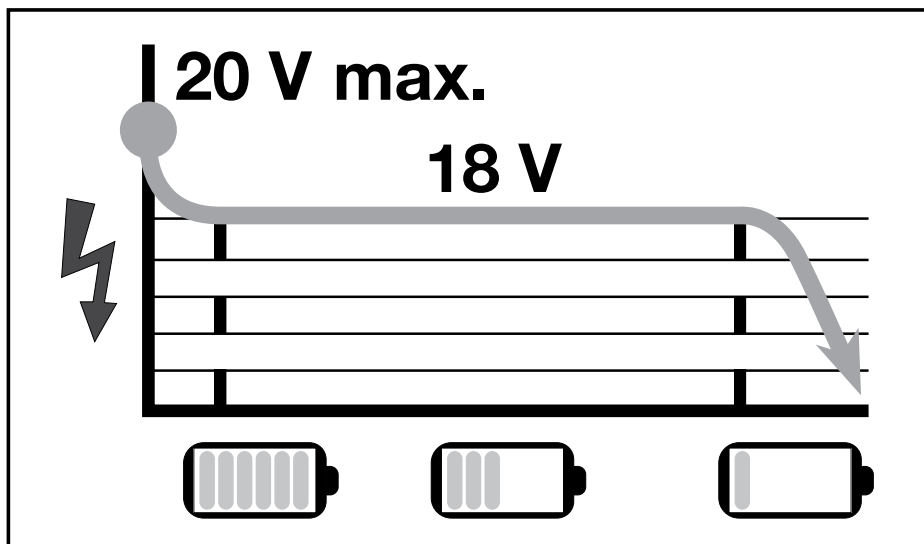
BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES  
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

BATERIJA JE KOMPATIBILNA SA SVIM UREĐAJIMA IZ SERIJE  
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

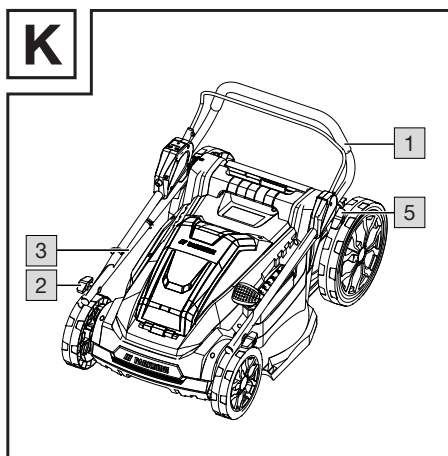
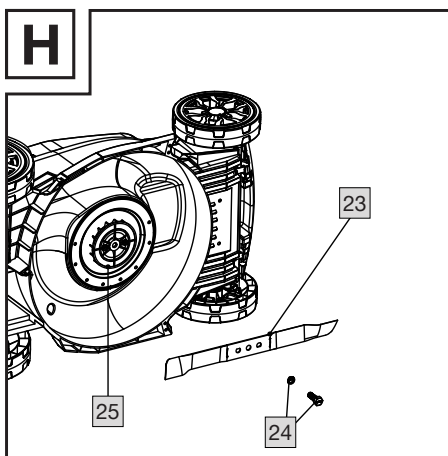
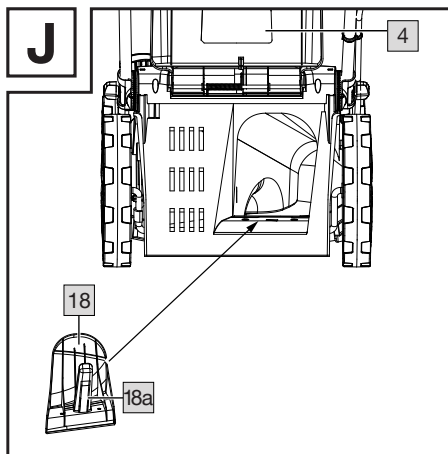
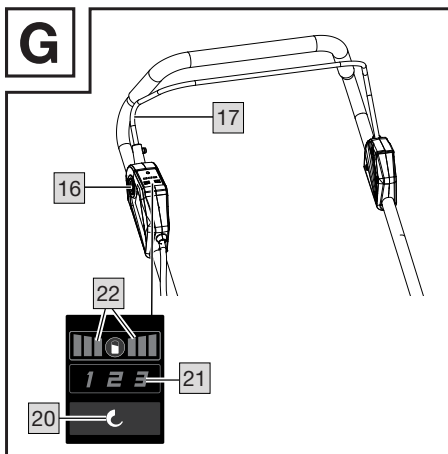
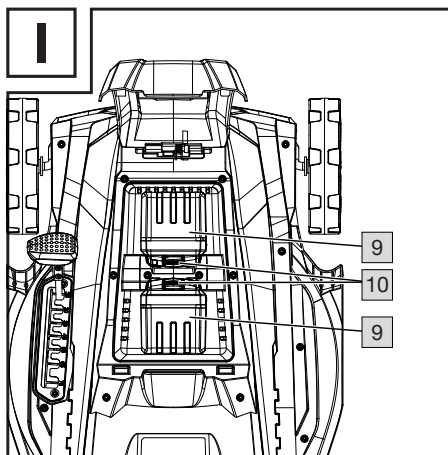
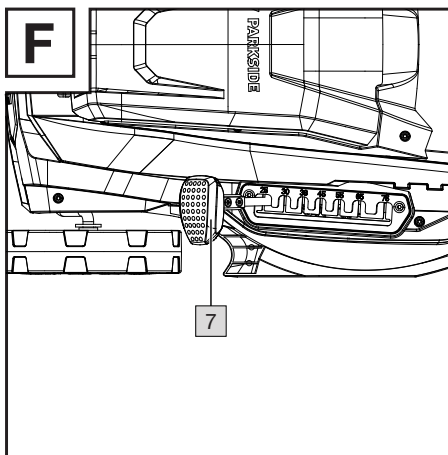
BATERIJA KOMPATIBILNA SA SVIM UREĐAJIMA IZ SERIJE  
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

ACUMULATOR COMPATIBIL CU TOATE DISPOZITIVELE DIN  
GAMA "PARKSIDE X 20 V TEAM"

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE  
„PARKSIDE X 20 V TEAM“
































<b>List of pictograms used</b> .....	Page	6
<b>Introduction</b> .....	Page	7
Intended use .....	Page	7
Scope of delivery .....	Page	7
Parts description .....	Page	7
Function description .....	Page	8
Technical data .....	Page	8
<b>General safety instructions</b> .....	Page	10
General power tool safety warnings .....	Page	10
<b>Assembly</b> .....	Page	14
Mounting the lower bar (Fig. B) .....	Page	14
Mounting the upper bar (Fig. C) .....	Page	14
Mounting the grass collection box (Fig. D) .....	Page	14
Mulch kit (Fig. J) .....	Page	14
<b>Operation</b> .....	Page	15
Mounting/removing the grass collection box (Fig. E) .....	Page	15
Emptying the grass collection box (Fig. D) .....	Page	15
Setting the cutting height (Fig. F) .....	Page	15
Inserting/removing the rechargeable battery (Fig. I) .....	Page	15
Switching on and off .....	Page	16
Speed selection (Fig. G) .....	Page	16
Checking the charge status of the battery .....	Page	16
Working with the device .....	Page	16
Difference between moving and mulching lawns .....	Page	17
<b>Cleaning/maintenance</b> .....	Page	17
General cleaning and maintenance work .....	Page	17
Replacing blades (Fig. H) .....	Page	18
Storage (Fig. K) .....	Page	18
Replacement parts/Accessories .....	Page	18
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	19
<b>Disposal</b> .....	Page	20
<b>Warranty</b> .....	Page	20
Warranty claim procedure .....	Page	21
Service .....	Page	21
<b>EC Declaration of conformity</b> .....	Page	22

## List of pictograms used

	<b>DANGER!</b> – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)	 	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.
	<b>WARNING!</b> – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Direct current/voltage
			Wear hearing protection!
	<b>CAUTION!</b> – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Wear protective gloves!
			Wear eye protection!
	<b>NOTICE!</b> – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Caution – sharp cutting blade! Keep feet and hands away. Risk of injury!
	Risk of injury from parts being thrown up.		Caution! The lawnmower blade continues to run after switching off.
	Keep nearby people away from the appliance.		<b>WARNING</b> – Disconnect battery before maintenance.
	Noise level specification $L_{WA}$ in dB		Do not expose the unit to rain.
	400 mm Cutting circle		Filling level indicator open: Grass box empty.
	Battery charge level indicator and switch button on the bow-type handle.		Filling level indicator closed: Grass box full.
	Position of lower bar		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Increments for the lower bar		Safety information Instructions for use

# 40V CORDLESS LAWN MOWER

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

- This device is intended only for cutting lawns and grassed areas in residential applications.
- The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Any other use that is not expressly permitted in these instructions may result in damage to the device and pose a serious hazard to the user. The device is intended for use by adults. Children and people who are not familiar with these operating instructions may not use the device. The use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.
- The device is part of the (Parkside) X 20 V TEAM series and can be operated using (Parkside) X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the (Parkside) X 20 V TEAM series.

## ● Scope of delivery

Carefully remove the equipment from the packaging and check whether the following parts are complete:

- 1x Cordless lawn mower and lower and upper bar
- 1x Grass collection box
- 1x Handle for grass collection box
- 2x Cable holders
- 2x Wing nuts with washers and screws for fastening the upper bar
- 2x Wing screw with washers for fastening the lower bar (pre-installed with lower bar)
- 1x Mulch kit
- 1x Translation of the original instructions for use

### NOTE

- ▶ Battery and charger are not included. Dispose of the packaging material correctly.

## ● Parts description

(Fig. A)

- 1 Upper bar
- 2 Wing nut for fastening the upper bar
- 3 Lower bar
- 4 Impact protection
- 5 Wing nut for fastening the lower bar
- 6 Carrying handle
- 6a Carrying handle on housing
- 7 Lever for cutting height adjustment
- 8 Cover
- 9 Rechargeable batteries (not included in delivery)
- 10 Release button on rechargeable battery
- 11 Wheels
- 12 Appliance housing
- 13 Grass collection box
- 14 Cable holder
- 15 Machine cable
- 16 Release button
- 17 On/off handle

- 18 Mulch kit
- 18a Bracket on mulch kit
- 19 Battery charger (not included in delivery)

(Fig. C)

- 2a Washers
- 2b Screws

(Fig. D)

- 13a Plastic tabs
- 13b Grass collection box rods
- 13c Handle
- 13d Auxiliary handle

(Fig. G)

- 20 Speed selection button
- 21 LED display
- 22 Battery charge level indicator

(Fig. H)

- 23 Blade
- 24 Blade bolt and washer
- 25 Motor spindle

(Fig. E)

- 26 Level indicator

## ● Function description

- The cordless lawnmower has a cutting tool, which turns parallel to the cutting level. It is equipped with a high performance electric motor, robust plastic housing, safety switch, collision guard, and grass box. Additionally, the equipment is height adjustable to seven levels and has smooth-running wheels.
- For the function of the operating parts, please refer to the descriptions below.

## ● Technical data

<b>40V Cordless Lawn Mower:</b>	<b>PRMA 40-Li D2</b>
Motor voltage U:	40V $\text{---}$ ; (2x 20V)
Motor current I:	16A
Idle speed $n_0$ :	2900-3300 $\text{min}^{-1}$
Cutting circle:	400 mm
Cut height:	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Protection class:	III
Protection type:	IPX1
<b>Weight</b>	
(with batteries, 4 Ah):	14 kg
(without battery and charger):	12.6 kg
Grass collection box volume:	50 l
Sound pressure level ( $L_{pA}$ ):	77.8 dB; $K_{pA} = 3$ dB
<b>Sound power level (<math>L_{WA}</math>)</b>	
measured:	90.1 dB; $K_{WA} = 1.98$ dB
guaranteed:	92 dB
<b>Vibration (<math>a_h</math>) on the upper bar</b>	
right:	2.05 $\text{m/s}^2$ ; $K = 1.5$ $\text{m/s}^2$
left:	1.69 $\text{m/s}^2$ ; $K = 1.5$ $\text{m/s}^2$
Temperature	max. 50 °C
Charging process:	4 - 40 °C
Operation:	4 - 50 °C
Storage:	0 - 45 °C
Battery type:	Lithium-Ion

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

**⚠ WARNING:**

- ▶ The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

## Charging time

**⚠ WARNING! Risk of injury and property damage due to improper handling of the battery pack!**

- ▶ Observe the safety instructions and notes on charging and proper use as shown in the user manual for your battery pack and charger from the **X 20 V TEAM** series.
  - ▶ You can find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.
- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
  - The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.
  - We recommend that you operate this product with the following battery packs only:
    - **PAP 20 B1**
    - **PAP 20 B3**
  - We recommend charging these battery packs with the following chargers:
    - **PLG 20 A3**
    - **PLG 20 A4**
    - **PLG 20 C1**
    - **PLG 20 C3**
    - **PDSL 20 A1**

Charging time charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4.5 A Charger PDSL G 20 A1	35 min	60 min



## General safety instructions

### ● General power tool safety warnings

#### WARNING!



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### **Battery tool use and care**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

#### **Service**

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

#### **Safety information for lawn mowers**

- a) **Do not use the lawn mower in bad weather, especially during thunderstorms.** This reduces the risk of being struck by lightning.
- b) **Look out carefully for wildlife in the work area thoroughly for wildlife.** Wildlife can be injured by the running lawn mower.

- c) **Examine the work area thoroughly and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.** Ejected parts may cause injury.
- d) **Before using the lawn mower, always check that the mower blade and mower are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- e) **Check the grass collector regularly for wear and tear.** A worn or damaged grass catcher increases the risk of injury.
- f) **Leave protective covers in place. Protective covers must be serviceable and properly secured.** A loose, damaged or improperly functioning protective cover can cause injury.
- g) **Keep cooling air intake openings free of debris.** Blocked air inlets and debris can lead to overheating or fire hazard.
- h) **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.
- i) **Always wear long trousers when operating the lawn mower.** Bare skin increases the likelihood of injury from ejected parts.
- j) **Do not operate the mower in wet grass. Walk while doing so, never run.** This reduces the risk of slipping and falling, which could lead to injuries.
- k) **Do not operate the lawn mower on excessively steep slopes.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- l) **When working on slopes, make sure you have a secure footing; always work across the slope, never up or down, and be extremely careful when changing the direction of work.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- m) **Be especially careful when mowing in reverse or when pulling the mower towards you. Always pay attention to the surroundings.** This reduces the risk of tripping while working.
- n) **Do not touch blades or other dangerous parts that are still moving.** This will reduce the risk of injury from moving parts.
- o) **Make sure all switches are turned off and the battery is disconnected before removing trapped material or cleaning the mower.** Unexpected operation of the lawn mower can cause serious injury.
- p) Stop the cutting tool if the machine has to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the mowing area.
- q) Do not tilt the machine when the engine is switched on, unless the machine must be tilted to start. For this case, the instruction not to tilt the machine more than absolutely necessary and to lift only the part facing away from the operator.
- r) Stop the machine and either operate the locking device or remove the detachable battery block(s) or separate battery block(s), as applicable, and wait for all moving parts to come to a complete stop.
  - if a foreign object has been hit; in this case, instruction to inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it;

- if the machine begins to vibrate abnormally; in this case, instruct to immediately check for damage, replace or repair damaged parts and check for and tighten any loose part(s).
- s) Empty the grass collector before storing.
- t) Replace worn or damaged components only in sets to maintain symmetry.
- u) Take care when adjusting the machine to avoid catching fingers between the moving cutting tool and fixed parts of the machine.
- v) Always allow the machine to cool down before storing it.
- w) Clean and maintain the machine before storage.

## ● **Assembly**

- Only carry out work that you know you are capable of.
- If in doubt, consult an expert or our service centre directly.

## ● **Mounting the lower bar (Fig. B)**

The lower bar is pre-installed, if customer uninstalled can refer below mounting steps.

1. Place the lower bar [3] on the device housing [12].  
Three positions are possible.
2. Fasten the lower bar [3] by tightening the wing screw [5] clockwise with the washer.
3. Repeat the procedure for the opposite lower bar [3].

## ● **Mounting the upper bar (Fig C)**

1. Fasten the upper bar [1] with the enclosed screws [2b], washers [2a] and upper wing nuts [2] on the right and left of the lower bar [3]. The release button [16] must be located on the right in the mowing direction.
2. Turn the wing nuts [2] clockwise to fasten.
3. **Clipping in the cable holders:**  
Use cable holder [14] to hook the device cable [15] fist and then hook on the upper bar and lower bar shown on drawing.

### NOTE

- ▶ Release the wing nuts [2] + [5] and fold the upper bar [1] and lower bar [3] together so that the device takes up less space. The machine cable must not be jammed when you do this.

## ● **Mounting the grass collection box (Fig. D)**

1. Clip the handle [13c] of the grass collection box [13] into the upper side of the grass collection box [13].
2. Hook the plastic tabs [13a] of the grass collection box [13] over the grass collection box rods [13b].

## ● **Mulch kit (Fig. J)**

### Attaching the mulch kit

1. Remove the grass collection box, if used.
2. Lift the impact protection [4].
3. Slide the mulch kit [18] into place. The bracket [18a] snaps into place.

### Removing the mulch kit

4. Lift the impact protection [4].
5. Push in the bracket [18a] on the mulch kit and remove the mulch kit [18].

## ● Operation

### CAUTION! Risk of injury!

- ▶ The device must only be adjusted when the motor is switched off and the blade is stationary. There is a risk of personal injury.



Switch off the apparatus, remove the battery [9] and wait for the blades to come to a standstill.

## ● Mounting/removing the grass collection box (Fig E)

### Mounting the grass collection box

1. Hold the grass collection box at the handle [13c].
2. Lift the impact protection [4].
3. Suspend the grass collection box [13] from both receptors.
4. Fold the impact protection [4] over the grass collection box [13]. This will hold the grass collection box in the correct position.

### Removing the grass collection box

5. Lift the impact protection [4].
6. Unmount the grass collection box [13].
7. Fold the impact protection [4] back over the device housing [12].

### CAUTION!

- ▶ **Work may not be carried out using the device without the impact protection or grass collection box. There is a risk of injury.**

## ● Emptying the grass collection box (Fig. D)

1. Remove the grass collection box.
2. Hold the grass collection box at the handle [13c].
3. Tip the grass collection box back [13d].
4. Pour the cut grass into a suitable container.

## Filling level indicator

A level indicator [26] is attached above the grass collection box [13].



Filling level indicator open:  
Grass collection box empty.



Filling level indicator closed:  
Grass collection box filled.

## ● Setting the cutting height (Fig. F)

The apparatus has 7 positions for adjusting the cutting height:

- 25/30/38 mm - low cutting height
- 45/55 mm - medium cutting height
- 65/75 mm - large cutting height

1. Hold the carrying handle (Fig A [6]) and lift the device or push the device down.
2. Grip the lever [7] for adjusting the cutting height and move it past the ratchet mechanism to the desired cutting height.

The correct cutting height is between 25 and 45 mm for an ornamental lawn and about 45 - 65 mm for a utility lawn.

### NOTE

- ▶ A high cutting height should be selected for the first mowing of the season.

## ● Inserting/removing the rechargeable battery (Fig. I)

1. To remove the battery [9] from the device, press the release button [10] on the battery and pull the battery out.
2. To insert the batteries [9], push the batteries along the guide rail into the device. You will hear them click into place.

## ● Switching on and off

### NOTE

- ▶ The cordless lawnmower only be used with two batteries of the (Parkside) X 20 V Team series.

1. Place the apparatus on a level surface.
2. Lift the cover (Fig A **8**) on the device housing and insert the charged batteries **9** along the guides into the device. You will hear them click into place.
3. Before switching the apparatus on, make sure that it is not touching any objects.
4. To switch the device on, press the release button (Fig G **16**) and hold it down while pulling the start handle (Fig G **17**). Let go of the release button.
5. To switch the apparatus off, let go of the starting handle **17**.

### NOTE

- ▶ Due to the intelligent energy management system, the motor starts after a delay.

### ⚠ CAUTION!

- ▶ **After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.**

## ● Speed selection (Fig G)

The cordless lawnmower automatically launches in the last mode used when turned on. Pressing the switch button **20** lets you switch between level 1, 2 and 3. The LED display **21** lights up to show you which speed level the cordless lawn mower is in.

Level	Speed
1	2900 min <sup>-1</sup>
2	3100 min <sup>-1</sup>
3	3300 min <sup>-1</sup>

## ● Checking the charge status of the battery

The charge level indicator **22** signals the charge level of the batteries **9** during operation or when you press the switch button **20**.

The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED lights.

### 3 LEDs illuminated (red, orange and green):

Battery charged

### 2 LEDs illuminated (red and orange):

Battery partially charged

### 1 LED illuminated (red):

Battery needs to be charged

## ● Working with the device

### NOTE

- ▶ Observe noise protection rules and other local regulations.

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. Therefore, the lawn becomes denser after each mowing process, resulting in an evenly loadable lawn. The first cut takes place roughly in April when the grass is about 70 - 80 mm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.


- Move the device at walking speed and in lines which should be as straight as possible. For a flawless mowing result, the lines should always overlap by a few centimetres.


- Adjust the cutting height so that the device is not overloaded. If this not done, the motor may become damaged.
- Always move across slopes crosswise. Take special care when going backwards and pulling the device.
- Clean the device after each use, as described in the section “Cleaning/storage”.

### CAUTION!

- ▶ **After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.**

## ● Difference between moving and mulching lawns

When using the mulch kit , the grass clippings are not captured in a collection box but are instead shredded and spread across the lawn. The nutrients contained in the clippings are thus left to be broken down by soil organisms and form a nutrient cycle. Mulched lawns therefore need to be fertilised much less frequently.

As a basic rule, the lawn has to be mowed relatively often so that only small amounts of mulch remain on the lawn. It is therefore best to mulch the lawn at least once a week and to adjust the mower so that only about 40% of the total height of the lawn is left as mulch. If the mulch remains visible on the lawn (for example when cutting the lawn for the first time of the year or during strong growth), the grass collection box  should be used.

## ● Cleaning/maintenance


### CAUTION!

- ▶ **Have any work that is not described in these operating instructions performed by an authorised customer service centre. Only use original parts.**



Wear gloves when handling the blade.



Switch off the apparatus, remove the battery  and wait for the blades to come to a standstill.

## ● General cleaning and maintenance work

### CAUTION!

- ▶ **Never spray down the device with water. There is a risk of electric shock.**
- Always keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.
- After mowing, remove any plant remains that have become stuck to the wheels, ventilation opening, ejector opening and blade area using a piece of wood or plastic. Do not use any hard or sharp objects as these could damage the device.
- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly in place.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

## ● Replacing blades (Fig. H)

If the blade is blunt, it can be re-sharpened by a specialist company. If the blade is damaged or unbalanced, it must be replaced.

1. Turn the machine over.
2. Use firm gloves and keep hold of the blade **[23]**. Use a spanner (SW14) to turn the blade and washer **[24]** counter-clockwise from the motor spindle **[25]**.
3. Reassemble the new blade **[23]** in reverse order. Make sure that the blade **[23]** is positioned correctly and that the blade bolt **[24]** is tightened.

## ● Storage (Fig. K)

Release the wing nuts **[2]** + **[5]** and fold the upper bar **[1]** and lower bar **[3]** together so that the device takes up less space. The machine cable must not be jammed when you do this.

- Carry the product by using carrying handle **[6]** or carrying handle on housing **[6a]**.
- Store the device in a dry place out of reach of children.
- Give the motor time to cool off before you store the device in an enclosed space.

- Remove the rechargeable battery before storing the device for a long period of time (e.g. winter storage).
- The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.











We are not liable for damage cause by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.

## ● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
<b>[23]</b> Blade	4658509049999

## ● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Appliance doesn't start	Only one battery packed was inserted.	Two battery must be inserted to start the machine.
	Rechargeable battery  discharged	Check the charge status, charge rechargeable battery (observe the separate operating instructions for the battery and charger)
	Rechargeable battery  not inserted	Insert rechargeable battery (observe the separate operating instructions for the battery and charger)
	Defective release button  or start lever 	Repair by customer services
	Defective motor	
	Grass too long	Set a higher cut height.
Motor stops	Blockage by foreign object	Remove the foreign object
Result unsatisfactory or motor laboursome	Cut height too low	Set a higher cut height
	Blade  blunt	Have the blade sharpened or replace it
	Blade area blocked	Clean the equipment
	Blade  assembled incorrectly	Install the blade correctly
Blade fails to turn	Blade  blocked by grass	Remove the grass
	Blade screw  loose	Tighten the blade screw
Strange noises, rattling or vibrations	Blade screw  loose	Tighten the blade screw
	Blade  damaged	Replace the blade

## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 465850\_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465850\_2404 takes you to the operating instructions for your item.



### ● **Service**

#### ⓐ **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

#### ⓑ **Service Cyprus**

Tel.: 8009 4211

E-Mail: [owim@lidl.com.cy](mailto:owim@lidl.com.cy)

# ● EC Declaration of conformity

<b>EU DECLARATION OF CONFORMITY</b> (No 465850_2404)
--

IAN: 465850\_2404  
Product identification: "PARKSIDE" Cordless lawn mower  
Model Number: HG12095

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

<b>N° / Parts</b>
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

<b>N° / Parts</b>
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 90.1 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 92 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

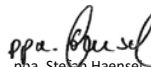
**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm  
Place

16.09.2024  
Date

  
ppa. Stefan Haensel  
Authorised Signatory



















  
ppa. Jens Buchheim  
Authorised Signatory







EN

<b>Popis korištenih piktograma</b> .....	Stranica	24
<b>Uvod</b> .....	Stranica	25
Predviđena upotreba .....	Stranica	25
Sadržaj isporuke .....	Stranica	25
Opis dijelova .....	Stranica	26
Opis funkcija .....	Stranica	26
Tehnički podaci .....	Stranica	26
<b>Opće sigurnosne napomene</b> .....	Stranica	28
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat .....	Stranica	28
<b>Montaža</b> .....	Stranica	32
Montaža donje šipke (sl. B) .....	Stranica	32
Montaža gornje šipke (sl. C) .....	Stranica	32
Montaža kutije za sakupljanje trave (sl. D) .....	Stranica	33
Komplet za malčiranje (sl. J) .....	Stranica	33
<b>Rad</b> .....	Stranica	33
Montaža/demontaža kutije za sakupljanje trave (sl. E) .....	Stranica	33
Pražnjenje kutije za sakupljanje trave (sl. D) .....	Stranica	33
Postavljanje visine rezanja (sl. F) .....	Stranica	34
Umetanje/uklanjanje punjive baterije (sl. I) .....	Stranica	34
Uključivanje i isključivanje .....	Stranica	34
Odabir brzine (sl. G) .....	Stranica	34
Provjera statusa napunjenosti baterije .....	Stranica	34
Rad s uređajem .....	Stranica	35
Razlika između košenja i malčiranja .....	Stranica	35
<b>Čišćenje/održavanje</b> .....	Stranica	35
Opće upute za čišćenje i održavanje .....	Stranica	36
Zamjena noževa (sl. H) .....	Stranica	36
Skladištenje (sl. K) .....	Stranica	36
Zamjenski dijelovi / dodatna oprema .....	Stranica	36
<b>Rješavanje problema</b> .....	Stranica	37
<b>Zbrinjavanje</b> .....	Stranica	38
<b>Jamstvo</b> .....	Stranica	38
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom .....	Stranica	39
Servis .....	Stranica	39
<b>EK izjava o sukladnosti</b> .....	Stranica	40

## Popis korištenih piktograma

	<p><b>OPASNOST!</b> – Označava opasnost visokog rizika koja može dovesti do smrti ili teških ozljeda ako se ne izbjegne (npr. opasnost od gušenja)</p>		<p>Ovaj simbol znači da je pri upotrebi proizvoda potrebno pridržavati se uputa za upotrebu.</p>
	<p><b>UPOZORENJE!</b> – Označava opasnost srednje razine rizika koja može dovesti do smrti ili teških ozljeda ako se ne izbjegne (npr. opasnost od strujnog udara)</p>		<p>Istosmjerna struja/napon</p>
	<p><b>OPREZ!</b> – Označava opasnost niske razine rizika koja može dovesti do manjih ili srednje teških ozljeda ako se ne izbjegne (npr. opasnost od oparina)</p>		<p>Nosite zaštitne rukavice!</p>
	<p><b>NAPOMENA!</b> – Upozorava na moguće oštećenje imovine/ proizvoda ako se ne izbjegne (npr. opasnost od kratkog spajanja)</p>		<p>Oprez – oštar nož! Udaljite noge i ruke. Opasnost od ozljeda!</p>
	<p>Opasnost od ozljeda zbog izbačenih dijelova.</p>		<p>Oprez! Nož kosilice nastavlja se okretati još neko vrijeme nakon njezinog isključivanja.</p>
	<p>Držite ljude u blizini podalje od uređaja.</p>		<p><b>UPOZORENJE</b> – Izvadite bateriju prije održavanja uređaja.</p>
	<p>Specifikacije razine buke <math>L_{WA}</math> u dB</p>		<p>Ne izlažite uređaj kiši.</p>
	<p>Širina rezanja</p>		<p>Indikator razine napunjenosti otvoren: kutija za sakupljanje trave je prazna.</p>
	<p>Indikator razine napunjenosti baterije i prekidač na stremenastoj ručki.</p>		<p>Indikator napunjenosti zatvoren: kutija za sakupljanje trave je puna.</p>

	Položaj donje šipke		Oznaka CE označava sukladnost s relevantnim EU direktivama koje su primjenjive za ovaj proizvod.
	Utori na donjoj šipci		Sigurnosne informacije Upute za upotrebu

## **40 V AKU KOSILICA ZA TRAVU**

### ● **Uvod**

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobi također i sve upute.

### ● **Predviđena upotreba**

- Uređaj je namijenjen isključivo za košenje travnjaka i travnatih površina u kućanstvu.
- Uređaj je namijenjen za privatnu upotrebu. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu upotrebu. Komercijalna upotreba dovodi do poništavanja jamstva.
- Svaka druga upotreba koja nije izričito dopuštena u ovim uputama može uzrokovati oštećenje uređaja i biti izvor teških ozljeda za korisnika. Uređaj je namijenjen za odrasle osobe. Ne smiju ga upotrebljavati djeca ili osobe koje nisu upoznate s uputama za upotrebu. Zabranjeno je upotrebljavati uređaj na kiši ili u vlažnom okruženju.

- Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja nastala zbog nepropisne ili neispravne upotrebe.
- Proizvod je dio serije (Parkside) X 20 V TEAM i može se koristiti s baterijama iz serije (Parkside) X 20 V TEAM. Baterije se mogu puniti samo punjačima iz serije (Parkside) X 20 V TEAM.

### ● **Sadržaj isporuke**

Pažljivo izvadite opremu iz ambalaže i provjerite jesu li sljedeći dijelovi potpuni:

- 1x akumulatorska kosilica, donja i gornja šipka
- 1x kutija za sakupljanje trave
- 1x ručka kutije za sakupljanje trave
- 2x držači kabela
- 2x krilata matica s podloškama i vijcima za pričvršćivanje gornje šipke
- 2x krilata matica s podloškama za pričvršćivanje donje šipke (predmontirano s donjom šipkom)
- 1x komplet za malčiranje
- 1x prijevod originalnih uputa za upotrebu

### **NAPOMENA**

- ▶ Baterija i punjač nisu uključeni u sadržaj isporuke. Propisno zbrinite ambalažni materijal.

## ● Opis dijelova

(sl. A)

- 1 Gornja šipka
- 2 Krilata matica za pričvršćivanje gornje šipke
- 3 Donja šipka
- 4 Zaštita od udaraca
- 5 Krilata matica za pričvršćivanje donje šipke
- 6 Ručka za nošenje
- 6a Ručka za nošenje na kućištu
- 7 Ručica za podešavanje visine košenja
- 8 Pokrov
- 9 Punjive baterije (nisu uključene u sadržaj isporuke)
- 10 Gumb za otpuštanje punjive baterije
- 11 Kotači
- 12 Kućište uređaja
- 13 Kutija za sakupljanje trave
- 14 Držač kabela
- 15 Kabel stroja
- 16 Gumb za otpuštanje
- 17 Ručica za uključivanje/isključivanje
- 18 Komplet za malčiranje
- 18a Stremen na kompletu za malčiranje
- 19 Punjač baterije (nije uključen u sadržaj isporuke)

(sl. C)

- 2a Podloške
- 2b Vijci

(sl. D)

- 13a Plastični jezičci
- 13b Šipke kutije za sakupljanje trave
- 13c Ručka
- 13d Dodatna ručka

(sl. G)

- 20 Gumb za odabir brzine
- 21 LED zaslon
- 22 Indikator napunjenosti baterije

(sl. H)

- 23 Nož
- 24 Vijak noža i podloška
- 25 Vreteno motora

(sl. E)

- 26 Razina napunjenosti

## ● Opis funkcija

- Akumulatorska kosilica ima rezni alat koji se okreće paralelno s razinom rezanja. Opremljena je snažnim elektromotorom, robusnim plastičnim kućištem, sigurnosnom sklopkom, zaštitom od sudaranja i kutijom za travu. Osim toga, uređaj se može podešavati po sedam različitih visina i ima lako pokretljive kotače.
- Funkcije upravljačkih dijelova potražite u sljedećim opisima.

## ● Tehnički podaci

<b>40 V Aku kosilica za travu:</b>	<b>PRMA 40-Li D2</b>
Napon motora U:	40V $\overline{\text{---}}$ ; (2x 20 V)
Struja motora I:	16 A
Brzina u praznom hodu $n_0$ :	2900 - 3300 min <sup>-1</sup>
Širina rezanja:	400 mm
Visina rezanja:	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Razred zaštite:	III
Vrsta zaštite:	IPX1
Masa	
(s baterijama, 4 Ah):	14 kg
(bez baterije i punjača):	12,6 kg
Zapremnina kutije za sakupljanje trave:	50 l
Razina zvučnog tlaka ( $L_{pA}$ ):	77,8 dB; $K_{pA}$ = 3 dB

Razina zvučne snage ( $L_{WA}$ )	
izmjereno:	90,1 dB; $K_{WA} = 1,98$ dB
zajamčeno:	92 dB
Vibracije ( $a_h$ ) na gornjoj šipci	
desno:	2,05 m/s <sup>2</sup> ; $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>
lijevo:	1,69 m/s <sup>2</sup> ; $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>
Temperatura	maks. 50 °C
Punjenje:	4 – 40 °C
Rad:	4 – 50 °C
Skladištenje:	0 – 45 °C
Vrsta baterije:	litij-ionska


Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su prema standardima i propisima navedenim u izjavi o sukladnosti.

Navedena vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnim postupkom ispitivanja i može se rabiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim. Navedena vrijednost vibracija može se rabiti i za preliminarnu procjenu izloženosti.

### UPOZORENJE:

- ▶ Vrijednost emisije vibracija tijekom upotrebe električnog alata može se razlikovati od navedenih vrijednosti ovisno o načinima na koje se električni alat upotrebljava. Pokušajte smanjiti izloženost vibracijama što je više moguće. Primjeri mjera za smanjenje vibracija su nošenje rukavica pri upotrebi alata i ograničenje vremena rada. Pri tome je potrebno uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. razdoblja kada je električni alat isključen i uključen, ali tako da radi bez opterećenja).

## Vrijeme punjenja

 **UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja baterijskim modulom!**

- ▶ Pridržavajte se informacija o sigurnosti i sigurnosnih napomena o punjenju i pravilnoj upotrebi navedenih u uputama za upotrebu vašeg baterijskog modula i punjača serije **X 20 V TEAM**.
  - ▶ Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u zasebnim uputama za upotrebu.
- Proizvod je dio serije **X 20 V TEAM** i može se koristiti s baterijskim modulima serije **X 20 V TEAM**. Baterijski moduli serije **X 20 V TEAM** mogu se puniti isključivo punjačima serije **X 20 V TEAM**.
  - Vrijeme punjenja ovisi o čimbenicima poput temperature okoline i baterijskog modula, kao i o mrežnom napajanju te se, stoga, može razlikovati od navedenih vrijednosti.
  - Preporučujemo da koristite proizvod isključivo sa sljedećim baterijskim modulima:
    - **PAP 20 B1**
    - **PAP 20 B3**
  - Preporučujemo punjenje tih baterijskih modula sljedećim punjačima:
    - **PLG 20 A3**
    - **PLG 20 A4**
    - **PLG 20 C1**
    - **PLG 20 C3**
    - **PDSLJ 20 A1**

Vrijeme punjenja punjača	2 Ah Baterijski modul PAP 20 B1	4 Ah Baterijski modul PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Punjač PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A Punjač PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A Punjač PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



## Opće sigurnosne napomene

### ● Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

#### UPOZORENJE!



Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Zanemarivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

### Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat” u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat na strujni pogon (s kabelom) ili električni alat na baterijski pogon (bez kabela).

### Sigurnost radnog područja

a) **Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.

- b) **Električnim alatom nemojte rukovati u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Djecu i promatrače držite podalje tijekom rada s električnim alatom.** Ometanja mogu rezultirati gubitkom kontrole nad alatom.

### Električna sigurnost

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nemojte izmjenjivati utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Nepreinačeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

- d) **Nemojte zlorabiti kabel. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje električnog alata. Držite kabel dalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Kad radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu.** Korištenje kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je rad električnog alata na vlažnom mjestu neizbježan, koristite napajanje zaštićeno uređajem za diferencijalnu struju (RCD).** Upotrebom zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje se rizik od strujnog udara.

### Osobna sigurnost

- a) **Budite oprezni, gledajte što radite i vodite se načelima zdravog razuma kada radite s električnim alatom.** Električni alat nemojte upotrebljavati ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može dovesti do teških osobnih ozljeda.
  - b) **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Obavezno nosite zaštitu za oči.** Osobna zaštitna oprema kao što je maska protiv prašine, zaštitne cipele s potplatima protiv klizanja, zaštitna kaciga ili štitnici za sluh, koja se koristi za odgovarajuća stanja, umanjit će opasnost od ozljeda.
- c) **Spriječite nehotično pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski modul, podizanja ili nošenja alata uvjerite se da se prekidač nalazi u isključenom položaju.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili napajanje električnih alata koji imaju uključen prekidač izaziva nesreće.
  - d) **Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja njegovog napajanja.** Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen na okretnom dijelu električnog alata može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.
  - e) **Nemojte se pretjerano naginjati. Cijelo vrijeme održavajte propisno držanje i ravnotežu.** To će omogućiti bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
  - f) **Oblačite se prikladno. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite podalje od pokretnih dijelova.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zahvatiti u pokretne dijelove.
  - g) **Ako su alati opremljeni priključkom za odvod i sakupljanje prašine, pobrinite se da se propisno spoje i upotrebljavaju.** Uporaba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnost od prašine.
  - h) **Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata stečeno čestim uporabom učini samodopadnim te da zanemarite sigurnosna načela za alat.** Nepažljiv rad može dovesti do teških ozljeda u djeliću sekunde.

### Upotreba i njega električnog alata

- a) **Ne koristite silu s električnim alatom. Koristite odgovarajući električni alat za primjenu.** Propisan električni alat bolje će i sigurnije obaviti zadatak brzinom za koju je konstruiran.

- b) **Nemojte upotrebljavati električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem opasan je i potrebno ga je popraviti.
- c) **Prije podešavanja, zamjene dodatne opreme ili skladištenja električnih alata odspojite utikač od izvora napajanja i/ili baterijski modul, ako je odvojiv, od električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere umanjuju rizik od iznenadnog pokretanja električnog alata.
- d) **Nekorištene električne alate skladištite izvan dohvata djece i nemojte dopustiti osobama koje ne poznaju električni alat ili ove upute da rukuju električnim alatom.** Električni alati opasni su u rukama neobučениh korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i dodatnu opremu.** Provjerite jesu li pokretni dijelovi centrirani ili spojeni, ima li polomljenih dijelova i postoji li stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Loše održavani električni alati uzrokuju mnoge nesreće.
- f) **Rezne alate održavajte oštroma i čistima.** Propisno održavani rezni alati s oštirim reznim bridovima manje su sklони zaglavlivanju i lakši su za upravljanje.
- g) **Električni alat, dodatnu opremu i alatne nastavke i sl. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i zadatak koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnog alata za radove drukčija od namjenske može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Ručke i površinu ručki održavajte suhim, čistim i očišćenim od ulja i masti.** Skliske ručke i površine ručki onemogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

#### **Upotreba i održavanje baterijskog alata**

- a) **Punjenje obavljajte samo punjačem kojeg je naveo proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterijskog modula može predstavljati opasnost od požara ako ga se upotrebljava s drugim baterijskim modulom.
- b) **Električne alate upotrebljavajte samo s izričito propisanim baterijskim modulima.** Upotreba drugih baterijskih modula može izazvati ozljede ili požare.
- c) **Kada se baterijski modul ne upotrebljava, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu međusobno spojiti kontakte.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može prouzročiti opekline ili požar.
- d) **U slučaju neprimjerene upotrebe, baterija može izbaciti tekućinu; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođete u doticaj s tekućinom, zahvaćena mjesta isperite vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina koju izbaci baterija može prouzročiti nadražaj kože ili opekline.
- e) **Nemojte upotrebljavati oštećen ili preinačen baterijski modul ili alat.** Oštećene ili preinačene baterije mogu pokazati nepredvidivo ponašanje koje može dovesti do požara, eksplozije ili ozljeda.

- f) **Baterijski modul i alat ne izlažite vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi većoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
- g) **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a baterijski modul ili alat nemojte puniti izvan raspona temperature navedenog u uputama.** Neproписno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan okvira određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

## Servis

- a) **Servisiranje električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju za popravak koje upotrebljava samo identične zamjenske dijelove.** Time će se osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.
  - b) **Nikada ne servisirajte oštećene baterijske module.** Servisiranje baterijskih modula smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.
- ## Sigurnosne informacije za kosilice
- a) **Ne upotrebljavajte kosilicu u lošim vremenskim prilikama, a posebice izbjegavajte grmljavinske oluje.** To smanjuje vjerojatnost udara groma.
  - b) **Pripazite na divlje životinje i biljke u radnom području.** Kosilica može tijekom rada ozlijediti divlje životinje.
  - c) **Pažljivo pregledajte područje rada i uklonite svo kamenje, štapiće, žice, kosti i druge strane predmete.** Izbačeni dijelovi mogu dovesti do ozljeda.
  - d) **Prije korištenja kosilice redovito provjeravajte jesu li nož kosilice i kosilica istrošeni ili oštećeni.** Istrošeni ili oštećeni dijelovi povećavaju vjerojatnost ozljede.
  - e) **Redovito provjeravajte je li kutija za sakupljanje trave istrošena ili oštećena.** Istrošena ili oštećena kutija za sakupljanje trave povećava vjerojatnost ozljeda.
  - f) **Ne skidajte zaštitne pokrove. Zaštitni pokrovi moraju biti ispravni i ispravno pričvršćeni.** Labav, oštećen ili neispravan zaštitni pokrov može dovesti do ozljeda.
  - g) **Osigurajte da nema naslaga na otvorima za ventilaciju.** Začepljeni otvori i naslage mogu dovesti do pregrijavanja ili požara.
  - h) **Tijekom upotrebe kosilice uvijek nosite protukliznu i zaštitnu obuću. Nemojte upotrebljavati kosilicu ako ste bos ili nosite otvorene sandale.** Time se smanjuje vjerojatnost ozljede stopala zbog kontakta s pokretnom oštricom.
  - i) **Uvijek nosite duge hlače pri korištenju kosilice.** Nepokrivena koža povećava vjerojatnost ozljeda zbog izbačenih dijelova.
  - j) **Ne upotrebljavajte kosilicu na mokroj travi. Kosilicu vodite polaganim hodom i nikada nemojte trčati.** Time se smanjuje opasnost od posklizavanja koje može dovesti do ozljeda.
  - k) **Ne upotrebljavajte kosilicu na posebno strmim padinama.** Time se smanjuje vjerojatnost gubitka kontrole, posklizavanja i padova što bi moglo dovesti do ozljeda.
  - l) **Pazite da imate siguran oslonac pri radu na padinama, uvijek radite poprečno na padinu, a nikada gore-dolje te budite oprezni kada mijenjate smjer.** Time se smanjuje vjerojatnost gubitka kontrole, posklizavanja i padova što bi moglo dovesti do ozljeda.

- m) **Budite posebno pažljivi kada kosite unazad ili povlačite kosilicu prema sebi. Uvijek obrađajte pozornost na svoju okolinu.** To smanjuje vjerojatnost od spoticanja pri košenju.
- n) **Ne dirajte noževe ili druge opasne dijelove koji se još kreću.** To smanjuje opasnost od ozljeda zbog dijelova koji se kreću.
- o) **Osigurajte da je kosilica isključena i da su baterije izvađene prije uklanjanja zarobljenog materijala ili čišćenja kosilice.** Neočekivano pokretanje kosilice može dovesti do teških ozljeda.
- p) Isključite rezni alat kada se stroj treba nagnuti za prijenos preko površina koje nisu travnate i pri transportu s mjesta košenja i na njega.
- q) Ne naginjite stroj dok je uključen osim ako se ne mora nagnuti kako bi se pokrenuo. U tom se slučaju stroj smije naginjati samo onoliko koliko je zaista potrebno i ne smije se podizati dio nasuprot rukovatelju.
- r) Zaustavite stroj i aktivirajte uređaj za zaključavanje ili izvadite, ako je primjenjivo, uklonjive baterijske blokove ili zasebne baterijske blokove te pričekajte da se pokretni dijelovi u potpunosti zaustave.
  - U slučaju da se udari neki strani predmet, pregledajte postoje li oštećenja na stroju i popravite ga prije ponovnog pokretanja i rada.
  - Ako stroj počne neobično vibrirati, odmah provjerite postoje li oštećenja na stroju, zamijenite ili popravite oštećene dijelove te provjerite postoje li labavi dijelovi i po potrebi ih zategnite.
- s) Ispraznite kutiju za skupljanje trave prije skladištenja uređaja.
- t) Mijenjajte istrošene ili oštećene dijelove samo u kompletima kako bi se održala simetričnost.
- u) Pri podešavanju stroja pripazite da vam prsti ne dođu između pokrenutog reznog alata i fiksnih dijelova stroja.
- v) Pustite da se stroj ohladi prije skladištenja.
- w) Čistite i održavajte stroj prije skladištenja.

## ● **Montaža**

- Provodite samo one radove za koje ste sposobni.
- U slučaju nedoumica, potražite savjet stručnjaka ili se izravno obratite našem servisnom centru.

## ● **Montaža donje šipke (sl. B)**

Donja šipka montirana je unaprijed. Ako ste je uklonili, slijedite korake za montiranje u nastavku.

1. Postavite donju šipku **3** na kućište uređaja **12**.  
Na raspolaganju su vam tri položaja.
2. Pričvrstite donju šipku **3** pritezanjem krilate matice **5** udesno podloškom.
3. Ponovite postupak za suprotnu donju šipku **3**.

## ● **Montaža gornje šipke (sl. C)**

1. Pričvrstite gornju šipku **1** priloženim vijcima **2b**, podloškama **2a** i gornjim krilatim maticama **2** desno i lijevo na donju šipku **3**. Tipka za otpuštanje **16** mora biti s desne strane u smjeru košnje.
2. Pritegnite krilate matice **2** udesno.
3. **Pričvršćivanje u držače kabela:**  
Najprije upotrijebite držač kabela **14** kako biste zakačili kabel uređaja **15**, a zatim zakačite gornju i donju šipku kao što je prikazano na slici.

## NAPOMENA

- ▶ Otpustite krilate matice [2] + [5] i preklopite gornju šipku [1] i donju šipku [3] jednu preko druge kako bi uređaj zauzimao manje prostora. Pazite da ne prignječite kabel stroja.

## ● Montaža kutije za sakupljanje trave (sl. D)

1. Učvrstite ručku [13c] kutije za sakupljanje trave [13] na gornju stranu kutije [13].
2. Navucite plastične jezičke [13a] kutije za sakupljanje trave [13] preko šipki kutije [13b].

## ● Komplet za malčiranje (sl. J)

### Montaža kompleta za malčiranje

1. Ako je postavljena, uklonite kutiju za sakupljanje trave.
2. Podignite zaštitu od udaraca [4].
3. Gurnite komplet za malčiranje [18] unutra. Stremen [18a] se uglavljuje.

### Demontaža kompleta za malčiranje

4. Podignite zaštitu od udaraca [4].
5. Pritisnite stremen [18a] na kompletu za malčiranje i uklonite ga [18].

## ● Rad

### ⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda!

- ▶ Uređaj se smije podešavati samo kad je motor isključen i nož miruje. Prijeti opasnost od ozljede.



Isključite uređaj, uklonite bateriju [9] i pričekajte da se noževi zaustave.

## ● Montaža/demontaža kutije za sakupljanje trave (sl. E)

### Montaža kutije za sakupljanje trave

1. Držite kutiju za sakupljanje trave za ručku [13c].

2. Podignite zaštitu od udaraca [4].
3. Objesite kutiju za sakupljanje trave [13] na oba prihvata.
4. Spustite zaštitu od udaraca [4] preko kutije za sakupljanje trave [13]. Ona drži kutiju za sakupljanje trave u ispravnom položaju.

### Demontaža kutije za sakupljanje trave

5. Podignite zaštitu od udaraca [4].
6. Demontirajte kutiju za sakupljanje trave [13].
7. Vratite zaštitu od udaraca [4] na kućište uređaja [12].

### ⚠ OPREZ!

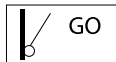
- ▶ Uređaj se ne smije upotrebljavati bez zaštite od udaraca i kutije za sakupljanje trave. Postoji rizik od ozljeda!

## ● Pražnjenje kutije za sakupljanje trave (sl. D)

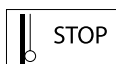
1. Uklonite kutiju za sakupljanje trave.
2. Držite kutiju za sakupljanje trave za ručku [13c].
3. Nagnite kutiju za sakupljanje trave [13d] unazad.
4. Ispraznite pokošenu travu u odgovarajući spremnik.

### Indikator napunjenosti

Indikator napunjenosti [26] nalazi se iznad kutije za sakupljanje trave [13].



Indikator razine napunjenosti otvoren: Kutija za sakupljanje trave je prazna.



Indikator napunjenosti zatvoren: Kutija za sakupljanje trave je puna.

## ● Postavljanje visine rezanja (sl. F)

Uređaj ima 7 položaja za podešavanje visine rezanja:

- 25/30/38 mm - mala visina rezanja
- 45/55 mm - srednja visina rezanja
- 65/75 mm - velika visina rezanja

1. Primite ručku za nošenje (sl. A **6**) i podignite uređaj ili ga pritisnite prema dolje.
2. Zahvatite ručicu **7** za podešavanje visine rezanja i pomaknite je preko zapornog mehanizma u željenu visinu rezanja.

Ispravna visina rezanja iznosi između 25 i 45 mm za ukrasni travnjak, a 45 - 65 mm za uporabni travnjak.

### NAPOMENA

- ▶ Za prvo košenje sezone odaberite veću visinu rezanja.

## ● Umetanje/uklanjanje punjive baterije (sl. I)

1. Kako biste uklonili bateriju **9** iz uređaja, pritisnite gumb za otpuštanje **10** na bateriji te je izvucite.
2. Kako biste umetnuli baterije **9**, gurnite baterije uzduž vodilice u uređaj. Čuti ćete kako se uglavljaju na svoje mjesto.

## ● Uključivanje i isključivanje

### NAPOMENA

- ▶ Akumulatorska kosilica može se koristiti samo s dvije baterije serije (Parkside) X 20 V Team.

1. Stavite uređaj na ravnu površinu.
2. Podignite pokrov (sl. A **8**) na kućištu uređaja i umetnite napunjene baterije **9** uzduž vodilica u uređaj. Čuti ćete kako se uglavljaju na svoje mjesto.

3. Prije pokretanja uređaja osigurajte da ne dodiruje predmete.
4. Kako biste pokrenuli uređaj, pritisnite tipku za otpuštanje (sl. G **16**) i držite je pritisnutom prema dolje dok povlačite ručicu za pokretanje (sl. G **17**). Pustite gumb za otpuštanje.
5. Kako biste isključili uređaj, pustite ručicu za pokretanje **17**.

### NAPOMENA

- ▶ Zahvaljujući pametnom sustavu upravljanja energijom, motor se pokreće uz odgodu.

### ⚠ OPREZI!

- ▶ **Nakon isključivanja uređaja, nož se nastavlja okretati još nekoliko sekundi. Ne dirajte nož koji se okreće. Postoji rizik od ozljeda!**

## ● Odabir brzine (sl. G)

Akumulatorska se kosilica automatski pokreće u posljednjem korištenom načinu rada. Pritiskom na gumb za prebacivanje postavki **20** možete birati između razine 1, 2 i 3.

LED zaslon **21** svijetli i pokazuje odabranu brzinu akumulatorske kosilice.

Razina	Brzina
1	2900 min <sup>-1</sup>
2	3100 min <sup>-1</sup>
3	3300 min <sup>-1</sup>

## ● Provjera statusa napunjenosti baterije

Indikator napunjenosti **22** prikazuje razinu napunjenosti baterija **9** tijekom rada ili kada pritisnete gumb za mijenjanje postavki **20**.

Razinu napunjenosti prikazuju odgovarajuća LED svjetla koja svijetle.

### **Svijetle 3 LED svjetla (crveno, narančasto i zeleno):**

Baterija je napunjena

### **Svijetle 2 LED svjetla (crveno i narančasto):**

Baterija je djelomično napunjena

### **Svijetli 1 LED svjetlo (crveno):**

Bateriju je potrebno napuniti

## ● Rad s uređajem

### **NAPOMENA**

- ▶ Pridržavajte se propisa za zaštitu od buke i drugih lokalnih propisa.


Redovito košenje potiče travu na pojačan rast listova, a u isto vrijeme uništava korov. Iz tog razloga travnjak postaje gušći nakon svakog košenja i stvara se ujednačen i izdržljiv travnjak. Prvo košenje trebalo bi se obaviti u travnju kada je trava 70 - 80 mm visine. Tijekom glavnog vegetacijskog razdoblja, travnjak se kosi barem jedanput tjedno.


- Vodite uređaj što je ravnije moguće, a pritom se krećite hodajućim tempom. Kako biste postigli besprijekoran rezultat košenja osigurajte da se linije košenja malo preklapaju.
- Podesite visinu rezanja tako da uređaj ne bude preopterećen. Ako ne prilagodite visinu rezanja, motor se može oštetiti.
- Pri košenju na padinama kosite poprečno na nagib. Budite posebno oprezni pri hodaњу unatrag i povlačenju uređaja.
- Očistite uređaj nakon svake upotrebe prema uputama u odjeljku „Čišćenje/ skladištenje”.

### **⚠ OPREZ!**

- ▶ **Nakon isključivanja uređaja, nož se nastavlja okretati još nekoliko sekundi. Ne dirajte nož koji se okreće. Postoji rizik od ozljeda!**

## ● Razlika između košenja i malčiranja

Pri korištenju kompleta za malčiranje  pokošena se trava ne sakuplja u kutiju već se usitnjava i raspoređuje po travnjaku. Stoga, organizmi u tlu razgrađuju hranjive tvari iz pokošene trave i uspostavljaju ciklus hranjivih tvari. Iz tog se razloga travnjaci obrađeni malčiranjem moraju rjeđe gnojiti.

Osnovno je pravilo da se travnjak mora relativno često kositi kako bi na njemu ostale male količine malča. Najbolje je malčirati travnjak barem jedanput tjedno i podesiti kosilicu tako da 40 % ukupne visine trave ostavi kao malč. Ako malč ostane vidljiv na površini travnjaka (npr. kod prvog košenja godine ili pri intenzivnom rastu), koristite kutiju za sakupljanje trave .

## ● Čišćenje/održavanje


### **⚠ OPREZ!**

- ▶ **Poslove koji nisu opisani u ovim uputama za upotrebu prepustite ovlaštenom servisu. Upotrebljavajte samo originalne dijelove.**



Nosite rukavice pri rukovanju nožem.



Isključite uređaj, uklonite bateriju  i pričekajte da se noževi zaustave.

## ● Opće upute za čišćenje i održavanje

### ⚠ OPREZ!

► **Nikada ne prskajte uređaj vodom. Postoji opasnost od strujnog udara.**

- Održavajte uređaj čistim. Za čišćenje upotrebljavajte četku ili krpu, ali ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala.
- Nakon košenja uklonite sve ostatke biljaka s kotača, ventilacijskog otvora, otvora za izbacivanje i područja noža s pomoću komada drva ili plastike. Nemojte upotrebljavati tvrde ili oštre predmete koji mogu oštetiti uređaj.
- Prije svakog korištenja provjerite postoje li na uređaju očiti kvarovi poput labavih, istrošenih ili oštećenih dijelova. Provjerite jesu li sve matice i svi svornjaci i vijci dostatno pritegnuti.
- Provjerite jesu li zaštitni pokrovi i uređaji oštećeni te ispravno postavljeni. Zamijenite ih po potrebi.

## ● Zamjena noževa (sl. H)

Ako je nož tup može ga se naoštiti u stručnoj radionici. Ako je nož oštećen ili necentriran mora se zamijeniti.

1. Prevrnite stroj.
2. Nosite čvrste rukavice i držite nož [23]. Okrenite nož i podlošku [24] pomoću ključa (SW14) ulijevo i skinite ih s vretena motora [25].
3. Montirajte novi nož [23] obrnutim redoslijedom. Osigurajte da je nož [23] ispravno postavljen i da je vijak noža [24] pritegnut.

## ● Skladištenje (sl. K)

Otpustite krilate matice [2] + [5] i preklopite gornju šipku [1] i donju šipku [3] jednu preko druge kako bi uređaj zauzimao manje prostora. Pazite da ne prignječite kabel stroja.

- Nosite uređaj s pomoću ručke za nošenje [6] ili ručke za nošenje na kućištu [6a].
- Uređaj skladištite na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Ostavite motor da se ohladi prije skladištenja uređaja u zatvorenom prostoru.
- Prije skladištenja uređaja na dulje vrijeme (npr. preko zime) uklonite punjivu bateriju.
- Temperatura skladištenja za punjivu bateriju i uređaj iznosi od 0°C do 45°C. Izbjegavajte ekstremnu hladnoću ili toplinu tijekom skladištenja kako takva temperatura ne bi štetno utjecala na bateriju.

Ne preuzimamo odgovornost za štete na uređaju izazvane nepravilnim popravcima, uporabom neoriginalnih dijelova ili neispravnom upotrebom.

## ● Zamjenski dijelovi / dodatna oprema

- Klijenti mogu nabaviti kompatibilne zamjenske dijelove i kompatibilnu dodatnu opremu na stranici [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Prilikom narudžbe pripremite svoj broj narudžbe.
- Narudžbe se predaju isključivo online.
- Za dodatne informacije obratite se Lidl servisnoj službi (vidi „Servis“).

Dio	Broj artikla
[23] Nož	4658509049999

## ● Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj se ne pokreće	Umetnut je samo jedan baterijski modul.	Umetnite bateriju kako biste pokrenuli stroj.
	Punjiva baterija <b>9</b> je prazna	Provjerite razinu napunjenosti, napunite punjivu bateriju (pročitajte zasebne upute za upotrebu za bateriju i punjač)
	Punjiva baterija <b>9</b> nije umetnuta	Umetnite punjivu bateriju (pročitajte zasebne upute za upotrebu za bateriju i punjač)
	Neispravan gumb za otpuštanje <b>16</b> ili neispravna ručica za pokretanje <b>17</b>	Predajte korisničkoj službi na popravak
	Neispravan motor	
	Trava je previsoka	Postavite višu visinu rezanja.
Motor se zaustavlja	Blokada zbog stranog tijela	Uklonite strano tijelo
Rezultati rada nisu zadovoljavajući ili motor teško radi	Visina rezanja je preniska	Postavite višu visinu rezanja
	Nož <b>23</b> je tup	Naoštrite nož ili ga zamijenite
	Područje noža je blokirano	Očistite opremu
	Nož <b>23</b> nije ispravno montiran	Ispravno montirajte nož
Nož se ne okreće	Trava blokira nož <b>23</b>	Uklonite travu
	Vijak noža <b>24</b> je labav	Pritegnite vijak noža
Neobični zvukovi, lupanje ili vibracije	Vijak noža <b>24</b> je labav	Pritegnite vijak noža
	Nož <b>23</b> je oštećen	Zamijenite nož

## ● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije / punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije / punjive baterije i / ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada



### Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija / punjivih baterija!

Izvadite baterije / punjive baterije iz proizvoda prije zbrinjavanja otpada.

Baterije / punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije / punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

## ● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## ● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (npr. IAN 465850\_2404).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.


Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 465850\_2404 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



## ● Servis

 **Servis Hrvatska**  
Tel.: 0800806355  
E-Mail: [owim@lidl.hr](mailto:owim@lidl.hr)

# ● EK izjava o sukladnosti

## EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 465850\_2404)

IAN: 465850\_2404  
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Aku kosilica za travu  
Broj modela: HG12095

Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ
Direktiva 2000/14/EZ
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Direktiva 2006/42/EZ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
EN IEC 63000:2018

Postupak procjene usuglašenosti/ ime&adresa nadležnog tijela gdje je prikladno: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany  
Izmjerena jačina zvuka na opremi odgovarajućoj za ovaj tip: 90.1 dB(A)  
Garantovani nivo jačine zvuka za ovu opremu: 92 dB(A)

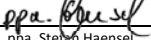
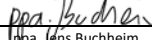
Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka**

Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijedov izvorne izjave o podudarnosti/konformitetu








Neckarsulm	16.09.2024		
Mjesto	Datum	ppa. Stefan Haensel Ovlašteni potpisnik	ppa. Jens Buchheim Ovlašteni potpisnik





HR



<b>Spisak korišćenih piktoograma</b> .....	Strana	42
<b>Uvod</b> .....	Strana	43
Predviđena upotreba .....	Strana	43
Opis delova .....	Strana	44
Opis funkcija .....	Strana	44
Tehnički podaci .....	Strana	44
<b>Opšte informacije o bezbednosti</b> .....	Strana	46
Opšta bezbednosna upozorenja za električne alate .....	Strana	46
<b>Sastavljanje</b> .....	Strana	50
Montiranje donje prečke (slika B) .....	Strana	50
Montiranje gornje prečke (slika C) .....	Strana	50
Montiranje kutije za prikupljanje trave (slika D) .....	Strana	51
Komplet za malč (slika J) .....	Strana	51
<b>Rad</b> .....	Strana	51
Montiranje/skidanje kutije za prikupljanje trave (slika E) .....	Strana	51
Pražnjenje kutije za prikupljanje trave (slika D) .....	Strana	51
Postavljanje visine sečenja (slika F) .....	Strana	52
Umetanje/vađenje punjive baterije (slika I) .....	Strana	52
Uključivanje i isključivanje .....	Strana	52
Biranje brzine (slika G) .....	Strana	52
Provera statusa napunjenosti baterije .....	Strana	53
Rad uređajem .....	Strana	53
Razlika između košenja i malčiranja travnjaka .....	Strana	53
<b>Čišćenje/održavanje</b> .....	Strana	54
Opšti radovi čišćenja i održavanja .....	Strana	54
Zamena sečiva (slika H) .....	Strana	54
Skladištenje (slika K) .....	Strana	54
Rezervni delovi / dodaci .....	Strana	55
<b>Rešavanje problema</b> .....	Strana	55
<b>Odlaganje</b> .....	Strana	56
<b>Garancija</b> .....	Strana	56
<b>GARANCIJA I GARANTNI LIST</b> .....	Strana	56
Postupak garancije .....	Strana	58
Servis .....	Strana	58
<b>EU deklaracija o usaglašenosti</b> .....	Strana	59

## Spisak korišćenih piktoograma

	<p><b>OPASNOST!</b> – Označava opasnost sa visokim rizikom, koja će rezultovati smrću ili teškom povredom ako se ne izbegne (npr. rizik od gušenja)</p>		<p>Ovaj simbol znači da se uputstvo za upotrebu mora poštovati tokom upotrebe proizvoda.</p>
	<p><b>UPOZORENJE!</b> – Označava opasnost sa umerenim rizikom, koja može da rezultuje smrću ili teškom povredom ako se ne izbegne (npr. rizik od strujnog udara)</p>		<p>Jednosmerna struja/napon</p>
			<p>Nosite zaštitu za sluh!</p>
	<p><b>OPREZ!</b> – Označava opasnost sa niskim rizikom, koja bi mogla da rezultuje manjom ili umerenom povredom ako se ne izbegne (npr. rizik od oparenja)</p>		<p>Nosite zaštitne rukavice!</p>
			<p>Nosite zaštitu za oči!</p>
	<p><b>OBAVEŠTENJE!</b> – Upozorava na moguće oštećenje imovine/ proizvoda ako se ne izbegne (npr. rizik od kratkog spoja)</p>		<p>Oprez – oštro sečivo! Držite stopala i šake podalje. Rizik od povreda!</p>
	<p>Rizik od povreda od delova koji su izbačeni.</p>		<p>Oprez! Sečivo kosilice za travu nastavlja da radi nakon isključivanja.</p>
	<p>Držite obližnje ljude dalje od aparata.</p>		<p><b>UPOZORENJE</b> – Iskopčajte bateriju pre održavanja.</p>
	<p>Specifikacija nivoa buke <math>L_{WA}</math> u dB</p>		<p>Ne izlažite jedinicu kiši.</p>
<p>400 mm</p> 	<p>Krug sečenja</p>		<p>Otvoren indikator nivoa napunjenosti: Kutija za travu prazna.</p>
	<p>Indikator nivoa napunjenosti baterije i prekidačko dugme na lučnoj dršci.</p>		<p>Zatvoren indikator nivoa napunjenosti: Kutija za travu puna.</p>

	Položaj donje prečke		CE oznaka označava usklađenost sa relevantnim direktivama EU koje se odnose na ovaj proizvod.
	Inkrementi za donju prečku		Informacije o bezbednosti Uputstvo za upotrebu

## 40 V AKU KOSILICA ZA TRAVU

### ● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

### ● Predviđena upotreba

- Ovaj uređaj je namenjen samo za košenje travnjaka i travnatih površina u rezidencijalnim primenama.
- Ovaj uređaj je predviđen da ga koriste „uradi sam“ osobe. Nije dizajniran za tešku komercijalnu upotrebu. Komercijalna upotreba će poništiti garanciju.
- Svaka druga upotreba koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu može da rezultuje oštećenjem uređaja i da predstavlja ozbiljnu opasnost po korisnika. Uređaj je predviđen da ga koriste odrasle osobe. Deca i osobe koje nisu upoznate sa ovim uputstvom za rad ne smeju da koriste uređaj. Upotreba uređaja po kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.

- Proizvođač nije odgovoran za štetu izazvanu neprikladnom upotrebom ili nepravilnim rukovanjem.
- Uređaj je deo (Parkside) X 20 V TEAM serije i njime može da se rukuje uz korišćenje (Parkside) X 20 V TEAM serije baterija. Baterije smeju da se pune samo pomoću punjača iz (Parkside) X 20 V TEAM serije.

### Opseg isporuke

Pažljivo izvadite opremu iz pakovanja i proverite da li su sledeći delovi kompletni:

- 1x bežična kosilica za travu i donja i gornja prečka
- 1x kutija za prikupljanje trave
- 1x drška za kutiju za prikupljanje trave
- 2x držači kabela
- 2x leptir matice sa podloškama i vijcima za pričvršćivanje gornje prečke
- 2x leptir vijak sa podloškama za pričvršćivanje donje prečke (prethodno instaliran sa donjom prečkom)
- 1x komplet za malč
- 1x prevod originalnog uputstva za upotrebu

### NAPOMENA

- ▶ Baterija i punjač nisu priloženi. Pravilno odložite ambalažu na otpad.

## ● Opis delova

(Slika A)

- 1 Gornja prečka
- 2 Leptir matica za pričvrščivanje gornje prečke
- 3 Donja prečka
- 4 Zaštita od udara
- 5 Leptir matica za pričvrščivanje donje prečke
- 6 Drška za nošenje
- 6a Drška za nošenje na kućištu
- 7 Poluga za podešavanje visine košenja
- 8 Poklopac
- 9 Punjive baterije (nisu priložene u isporuci)
- 10 Dugme za oslobađanje na punjivoj bateriji
- 11 Točkovi
- 12 Kućište aparata
- 13 Kutija za prikupljanje trave
- 14 Držac kabla
- 15 Kabl mašine
- 16 Dugme za oslobađanje
- 17 Drška za uključivanje/isključivanje
- 18 Komplet za malč
- 18a Nosač na kompletu za malč
- 19 Punjač baterije (nije priložen u isporuci)

(Slika C)

- 2a Podloške
- 2b Vijci

(Slika D)

- 13a Plastični jezičci
- 13b Šipke kutije za prikupljanje trave
- 13c Drška
- 13d Pomoćna drška

(Slika G)

- 20 Dugme za biranje brzine
- 21 LED displej
- 22 Indikator nivoa napunjenosti baterije

(Slika H)

- 23 Sečivo
- 24 Zavrtnaj i podloška sečiva
- 25 Vreteno motora

(Slika E)

26 Indikator nivoa

## ● Opis funkcija

- Bežična kosilica za travu ima alat za sečenje, koji se okreće paralelno sa nivoom sečenja. Opremljena je električnim motorom visokih performansi, robusnim plastičnim kućištem, sigurnosnim prekidačem, štitnikom od sudara i kutijom za travu. Pored toga, oprema je podesiva po visini na sedam nivoa i ima točkove koji se glatko kreću.
- Za funkciju radnih delova, pogledajte opise ispod.

## ● Tehnički podaci

<b>40 V Aku kosilica za travu:</b>	<b>PRMA 40-Li D2</b>
Napon motora U:	40V $\overline{=}$ ; (2 x 20 V)
Struja motora I:	16A
Brzina bez opterećenja $n_0$ :	2900-3300 min <sup>-1</sup>
Krug sečenja:	400 mm
Visina sečenja:	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Klasa zaštite:	III
Tip zaštite:	IPX1
Težina	
(sa baterijama, 4 Ah):	14 kg
(bez baterije i punjača):	12,6 kg

Zapremina kutije za prikupljanje trave:	50 L
Nivo zvučnog pritiska ( $L_{pA}$ ):	77,8 dB; $K_{pA}= 3$ dB
Nivo zvučne snage ( $L_{WA}$ )	
izmereni:	90,1 dB; $K_{WA}= 1,98$ dB
garantovani:	92 dB
Vibracije ( $a_h$ ) na gornjoj prečki	
desno:	2,05 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
levo:	1,69 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
Temperatura	maks. 50 °C
Proces punjenja:	Od 4 do 40 °C
Rad:	Od 4 do 50 °C
Skladištenje:	Od 0 do 45 °C
Tip baterije:	Litijum-jonska

Vrednosti buke i vibracija su utvrđene prema standardima i propisima navedenim u deklaraciji o usaglašenosti.

Navedena vrednost emisije vibracija je izmerena u skladu sa standardnom procedurom testiranja i može da se koristi za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena vrednost emisije vibracija može da se koristi i za preliminarnu procenu izloženosti.

### UPOZORENJE:

- ▶ Vrednost emisije vibracija može da se tokom stvarne upotrebe električnog alata razlikuje od navedene vrednosti u zavisnosti od načina na koji se električni alat koristi. Pokušajte da izlaganje vibracijama održite što manjim. Primeri mera za smanjenje izlaganja vibracijama su nošenje rukavica tokom korišćenja alata i ograničenje sati rada. Za tu svrhu, svi delovi radnog ciklusa moraju da se uzmu u obzir (na primer, vremena kad je električni alat isključen i vremena kad je uključen ali radi bez opterećenja).

### Vreme punjenja

#### UPOZORENJE! Rizik od povreda i imovinske štete usled nepravilnog rukovanja akumulatorom!

- ▶ Poštujte sigurnosna uputstva i napomene za punjenje i pravilnu upotrebu, kako je prikazano u korisničkom priručniku za akumulator i punjač iz **X 20 V TEAM** serije.
  - ▶ Možete da nađete detaljan opis procesa punjenja i dodatne informacije u zasebnom korisničkom priručniku.
- Proizvod je deo **X 20 V TEAM** serije i može da se koristi sa akumulatorima iz **X 20 V TEAM** serije. Akumulatori iz **X 20 V TEAM** serije smeju da se pune samo pomoću punjača iz **X 20 V TEAM** serije.
  - Na vreme punjenja utiču faktori poput temperature okruženja i akumulatora, kao i primenjenog napona iz mreže, te stoga ono može da odstupa od navedenih vrednosti.

- Preporučujemo da koristite ovaj proizvod samo sa sledećim akumulatorima:
  - PAP 20 B1
  - PAP 20 B3

- Preporučujemo punjenje ovih akumulatora sledećim punjačima:
  - PLG 20 A3
  - PLG 20 A4
  - PLG 20 C1
  - PLG 20 C3
  - PDSLK 20 A1

Vreme punjenja i punjač	2 Ah Baterija PAP 20 B1	4 Ah Baterija PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Punjač PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A Punjač PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A Punjač PDSLK 20 A1	35 min	60 min



## Opšte informacije o bezbednosti

- **Opšta bezbednosna upozorenja za električne alate**



### UPOZORENJE!

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Ako ne budete pratili sva uputstva navedena ispod, to može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne povrede.



**Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.**

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat koji se uključuje u utičnicu (žični) ili električni alat na baterije (bežični).

### Bezbednost radnog prostora

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvetljenim.** Prostor koji je u neredu ili je slabo osvetljen omogućava nezgode.
- b) **Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisutnost zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Držite decu i posmatrača dalje dok koristite električni alat.** Ometanja mogu izazvati da izgubite kontrolu.

### Električna bezbednost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Nikada nemojte modifikovati utikač ni na koji način. Sa uzemljenim električnim alatima nemojte koristiti adaptere za utikače.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti rizik od strujnog udara.

- b) **Izbegavajte dodir delova tela sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji veći rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ili mokrim uslovima.** Ako voda uđe u električni alat, to će povećati rizik od strujnog udara.
- d) **Nemojte zloupotrebljavati kabl. Nikada nemojte koristiti kabl za nošenje, vučenje ili iskopčavanje električnog alata. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećen ili zapetljan kabl povećava rizik od strujnog udara.
- e) **Kada rukujete električnim alatom napolju, koristite produžni kabl namenjen za upotrebu na otvorenom prostoru.** Korišćenje kabla koji je namenjen za upotrebu na otvorenom prostoru smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je rad električnim alatom na vlažnom mestu neizbežan, koristite utičnicu sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Korišćenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
- c) **Sprečite nehотиčno pokretanje. Uverite se da je prekidač u isključenoj poziciji pre povezivanja na izvor napajanja i/ili bateriju, pre podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje na napajanje električnog alata čiji prekidač je uključen omogućava nezgode.
- d) **Uklonite sve ključeve za podešavanje pre uključivanja električnog alata.** Ako ključ ostane zakačen na rotirajući deo električnog alata, to može dovesti do telesne povrede.
- e) **Ne presežite. Uvek održavajte pravilan položaj nogu i ravnotežu.** To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Pravilno se oblačite. Nemojte nositi labavu odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice držite dalje od pokretnih delova.** Labava odeća, nakit ili duga kosa mogu biti uhvaćeni u pokretne delove.
- g) **Ako su priloženi uređaji za povezivanje ekstraktora i kolektora prašine, osigurajte da oni budu spojeni i da se pravilno koriste.** Korišćenje kolektora prašine može smanjiti opasnosti povezane sa prašinom.

### Lična bezbednost

- a) **Uvek budite oprezni, gledajte u ono što radite i koristite zdrav razum dok rukujete električnim alatom.** Nemojte koristiti električni alat kad ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje dok koristite električni alat može izazvati ozbiljne telesne povrede.
- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema kao što su maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, šlem ili zaštita sluha će smanjiti telesne povrede kad se koristi u odgovarajućim uslovima.
- h) **Nemojte dozvoliti da zbog poznavanja alata stečenog čestom upotrebom postanete samozadovoljni i zanemarite bezbednosne principe rukovanja alatom.** Neobazriva radnja može izazvati ozbiljnu povredu u deliću sekunde.

## Upotreba i održavanje električnog alata

- a) **Nemojte siliti električni alat.**  
**Koristite električni alat koji odgovara onom što radite.**  
Odgovarajući električni alat će uraditi posao bolje i bezbednije onom brzinom za koju je dizajniran.
- b) **Ne koristite električni alat ako prekidač ne može da ga uključi i isključi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora biti popravljen.
- c) **Iskopčajte utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz električnog alata, ako je odvojiva, pre vršenja bilo kakvih podešavanja, menjanja nastavaka ili skladištenja električnih alata.** Takve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od nehotičnog uključivanja alata.
- d) **Skladištite električni alat koji se ne koristi van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom i njegovim uputstvom da ga koriste.** Električni alat je opasan u rukama nestručnih korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i pribor.** Proveravajte da li ima nepravilnog poravnjanja ili zaglavlivanja pokretnih delova, pucanja delova i bilo kojih drugih stanja koja mogu uticati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, odnesite ga na popravku pre upotrebe. Mnoge nezgode su izazvane loše održanim električnim alatima.
- f) **Održavajte alat za sečenje oštrim i čistim.** Manje je verovatno da će se pravilno održavan alat za sečenje sa oštrim sečivima zaglaviti i lakše ga je kontrolisati.

- g) **Koristite električni alat, pribor i delove itd. u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba da obavite.** Korišćenje električnog alata za operacije kojima nije namenjen može dovesti do opasne situacije.
- h) **Održavajte ručke i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masnoća.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolisanje alata u neočekivanim situacijama.

## Upotreba i održavanje alata na baterije

- a) **Punite samo punjačem koji navodi proizvođač.** Punjač koji odgovara jednom tipu baterije može stvoriti rizik od požara kad se koristi sa drugom baterijom.
- b) **Koristite električne alate samo sa konkretno navedenim baterijama.** Upotreba bilo koje druge baterije može stvoriti rizik od povrede i požara.
- c) **Kad baterija nije u upotrebi, držite je dalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, vijci ili drugi sitni metalni predmeti, koji mogu napraviti spoj između terminala.** Kratak spoj između terminala baterije može izazvati opekotine ili požar.
- d) **U uslovima zloupotrebe, tečnost može biti izbačena iz baterije; izbegavajte dodir. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tečnost dođe u dodir sa očima, dodatno potražite medicinsku pomoć.** Tečnost izbačena iz baterije može izazvati iritaciju ili opekotine.
- e) **Ne koristite bateriju za alat koja je oštećena ili modifikovana.** Oštećene ili modifikovane baterije ispoljavaju nepredvidivo ponašanje rezultujući požarom, eksplozijom ili rizikom od povrede.

- f) **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad +130 °C može izazvati eksploziju.
- g) **Pratite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan navedenog temperaturnog opsega može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

### Servis

- a) **Električni alat nosite na servis kod kvalifikovanog servisera koji će koristiti samo identične rezervne delove.** To će osigurati kontinuiranu bezbednost električnog alata.
- b) **Nikad ne servisirajte oštećene akumulatore.** Servisiranje baterija bi trebalo da vrši samo proizvođač ili ovlašćeni pružaoci usluga.

### Sigurnosne informacije za kosilice za travu

- a) **Ne koristite kosilicu za travu po lošem vremenu, naročito tokom grmljavinskih oluja.** To smanjuje rizik od udara munje.
- b) **Pažljivo pregledajte da li na radnom području ima divljih životinja.** Kosilica za travu u radu može da povredi divlje životinje.
- c) **Temeljno ispitajte radno područje i uklonite svo kamenje, štapove, žice, kosti i druge strane predmete.** Izbačeni delovi mogu da izazovu povredu.
- d) **Pre korišćenja kosilice za travu uvek proverite da li su sečivo kosilice i kosilica pohabani ili oštećeni.** Pohabani ili oštećeni delovi povećavaju rizik od povrede.
- e) **Redovno proveravajte da li je sakupljač trave pohaban.** Pohaban ili oštećen hvatač trave povećava rizik od povrede.

- f) **Ostavite zaštitne poklopce na njihovim mestima. Zaštitni poklopci moraju da budu u radnom stanju i pravilno učvršćeni.** Zaštitni poklopac koji je labav, oštećen ili nepravilno funkcioniše može da izazove povredu.
- g) **Održavajte ulazne otvore vazduha za hlađenje bez prljavštine.** Blokiranje ulazi vazduha i prljavština mogu da dovedu do pregrevanja ili opasnosti od požara.
- h) **Dok radite kosilicom za travu, uvek nosite neklizajuću sigurnosnu obuću. Ne radite kosilicom za travu kad ste bos ili nosite otvorene sandale ili papuče.** To smanjuje šansu za povredu stopala od kontakta sa sečivom u pokretu.
- i) **Uvek nosite duge pantalone kad radite kosilicom za travu.** Gola koža povećava verovatnoću povreda od izbačenih delova.
- j) **Ne radite kosilicom na mokroj travi. Hodajte dok radite, nikad ne trčite.** To smanjuje rizik od okliznuća i pada, koji bi mogao da dovede do povreda.
- k) **Ne radite kosilicom za travu na prekomerno strmim nagibima.** To smanjuje rizik od gubitka kontrole, okliznuća i pada, koji bi mogao da dovede do povrede.
- l) **Kad radite na nagibima, vodite računa da imate sigurno uporište nogu; uvek radite popreko nagiba, nikad uzbrdo ili nizbrdo, i budite krajnje pažljivi kad menjate smer rada.** To smanjuje rizik od gubitka kontrole, okliznuća i pada, koji bi mogao da dovede do povrede.
- m) **Budite naročito pažljivi kad kosite unazad ili kad vučete kosilicu prema sebi. Uvek obraćajte pažnju na okolinu.** To smanjuje rizik od saplitanja dok radite.

- n) **Ne dodirujte sečiva ili druge opasne delove koji se još uvek kreću.** To će smanjiti rizik od povrede pokretnim delovima.
- o) **Vodite računa da svi prekidači budu isključeni i da baterija bude iskopčana pre uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja kosilice.** Neočekivano startovanje kosilice za travu može da izazove ozbiljnu povredu.
- p) Stopirajte alat za sečenje ako mašina treba da se nagne radi transporta kad prelazi površine koje nisu travnate i kad transportujete mašinu do područja košenja i od njega.
- q) Ne naginjite mašinu kad je motor uključen, osim ako mašina ne mora da se nagne da bi startovala. Za taj slučaj, uputstvo je da ne naginjete mašinu više nego što je apsolutno neophodno i da podižete samo deo okrenut dalje od rukovaoca.
- r) Stopirajte mašinu pa ili uključite uređaj za zaključavanje ili izvadite odvojive akumulatore ili zasebne akumulatore, kako je primenjivo, i sačekajte da se svi pokretni delovi potpuno zaustave.
  - ako je udaren strani predmet; u ovom slučaju, uputstvo je da pregledate da li je mašina oštećena i da je popravite pre ponovnog startovanja i rada;
  - ako mašina počne abnormalno da vibrira; u ovom slučaju, uputstvo je da odmah potražite oštećenje, zamenite ili popravite oštećene delove i potražite i zategnete sve labave delove.
- s) Ispraznite sakupljač trave pre skladištenja.
- t) Zamenite pohabane ili oštećene komponente samo u kompletima, da biste održali simetriju.
- u) Vodite računa kad podešavate mašinu da izbegnete hvatanje prstiju između pokretnog alata za sečenje i fiksni delova mašine.
- v) Uvek ostavite mašinu da se ohladi pre no što je uskladištite.
- w) Izvršite čišćenje i održavanje mašine pre skladištenja.

## ● **Sastavljanje**

- Vršite samo rad za koji znate da ste sposobni.
- Ako sumnjate, konsultujte stručnjaka ili naš servisni centar direktno.

## ● **Montiranje donje prečke (slika B)**

Donja prečka je prethodno instalirana; ako ju je kupac deinstalirao, može da pogleda korake za montiranje ispod.

1. Postavite donju prečku [3] na kućište uređaja [12].  
Tri položaja su moguća.
2. Učvrstite donju prečku [3] tako što ćete zategnuti leptir vijak [5] u smeru kazaljke na satu, zajedno sa podloškom.
3. Ponovite proceduru za naspramnu donju prečku [3].

## ● **Montiranje gornje prečke (slika C)**

1. Učvrstite gornju prečku [1] pomoću priloženih vijaka [2b], podloški [2a] i gornjih leptir matica [2] na desnoj i levoj strani donje prečke [3]. Dugme za oslobađanje [16] mora da se nalazi na desnoj strani u smeru košenja.
2. Okrenite leptir maticu [2] u smeru kazaljke na satu da biste ih zategnuli.
3. **Zakopčavanje držača kabla:**  
Koristite držač kabla [14] da prvo zakačite kabl uređaja [15] a zatim ga zakačite na gornju prečku i donju prečku kako je prikazano na crtežu.

## NAPOMENA

- ▶ Olabavite leptir matice **2** + **5** i preklopite gornju prečku **1** i donju prečku **3** zajedno da bi uređaj zauzimao manje prostora. Kabel mašine ne sme da se zaglavi kad to radite.

## ● Montiranje kutije za prikupljanje trave (slika D)

1. Zakopčajte dršku **13c** kutije za prikupljanje trave **13** u gornju stranu kutije za prikupljanje trave **13**.
2. Zakačite plastične jezičke **13a** kutije za prikupljanje trave **13** preko šipki kutije za prikupljanje trave **13b**.

## ● Komplet za malč (slika J)

### Pričvršćivanje kompleta za malč

1. Skinite kutiju za prikupljanje trave, ako je koristite.
2. Podignite zaštitu od udara **4**.
3. Uvucite komplet za malč **18** na njegovo mesto. Nosač **18a** škljoca na svoje mesto.

### Skidanje kompleta za malč

4. Podignite zaštitu od udara **4**.
5. Gurnite unutra nosač **18a** na kompletu za malč i skinite komplet za malč **18**.

## ● Rad

### ⚠ OPREZ! Rizik od povreda!

- ▶ Uređaj sme da se podešava samo kad je motor isključen i sečivo je nepokretno. Postoji rizik od telesne povrede.



Isključite aparaturu, izvadite bateriju **9** i sačekajte da se sečiva zaustave.

## ● Montiranje/skidanje kutije za prikupljanje trave (slika E)

### Montiranje kutije za prikupljanje trave

1. Držite kutiju za prikupljanje trave za dršku **13c**.
2. Podignite zaštitu od udara **4**.
3. Okačite kutiju za prikupljanje trave **13** na obe kukice.
4. Preklopite zaštitu od udara **4** preko kutije za prikupljanje trave **13**. To će držati kutiju za prikupljanje trave u pravilnom položaju.

### Skidanje kutije za prikupljanje trave

5. Podignite zaštitu od udara **4**.
6. Demontirajte kutiju za prikupljanje trave **13**.
7. Preklopite zaštitu od udara **4** nazad preko kućišta uređaja **12**.

### ⚠ OPREZ!

- ▶ Rad ne sme da se vrši pomoću uređaja bez zaštite od udara ili kutije za prikupljanje trave. Postoji rizik od povreda.

## ● Pražnjenje kutije za prikupljanje trave (slika D)

1. Skinite kutiju za prikupljanje trave.
2. Držite kutiju za prikupljanje trave za dršku **13c**.
3. Nagnite kutiju za prikupljanje trave nazad **13d**.
4. Istresite pokošenu travu u odgovarajuću posudu.

### Indikator nivoa napunjenosti

Indikator nivoa **26** je pričvršćen iznad kutije za prikupljanje trave **13**.



Otvoren indikator nivoa napunjenosti: Kutija za prikupljanje trave prazna.



Zatvoren indikator nivoa napunjenosti: Kutija za prikupljanje trave napunjena.

## ● Postavljanje visine sečenja (slika F)

Aparatura ima 7 položaja za podešavanje visine sečenja:

- 25/30/38 mm - mala visina sečenja
- 45/55 mm - srednja visina sečenja
- 65/75 mm - velika visina sečenja

1. Držite dršku za nošenje (slika A **6**) i podignite uređaj ili gurnite uređaj dole.
2. Uhvatite polugu **7** za podešavanje visine sečenja i pomerite je preko ustavljачkog mehanizma do željene visine sečenja.

Pravilna visina sečenja je između 25 i 45 mm za ukrasni travnjak i oko 45-65 mm za travnjak koji se koristi.

### NAPOMENA

- ▶ Velika visina sečenja treba da se izabere za prvo košenje u sezoni.

## ● Umetanje/vađenje punjive baterije (slika I)

1. Da biste izvadili bateriju **9** iz uređaja, pritisnite dugme za oslobađanje **10** na bateriji i izvucite bateriju napolje.
2. Da biste umetnuli baterije **9**, gurnite baterije duž šine vodilje u uređaj. Čućete ih kako škljocaju na svoje mesto.

## ● Uključivanje i isključivanje

### NAPOMENA

- ▶ Bežična kosilica za travu koristi se samo sa dve baterije iz (Parkside) X 20 V Team serije.

1. Postavite aparaturu na horizontalnu površinu.

2. Podignite poklopac (slika A **8**) na kućištu uređaja i umetnite napunjene baterije **9** duž vodica u uređaj. Čućete ih kako škljocaju na svoje mesto.
3. Pre uključivanja aparature, osigurajte da ne dodiruje nikakve predmete.
4. Da biste uključili uređaj, pritisnite dugme za oslobađanje (slika G **16**) i držite ga dole dok povlačite startnu dršku (slika G **17**). Pustite dugme za oslobađanje.
5. Da biste isključili aparaturu, pustite startnu dršku **17**.

### NAPOMENA

- ▶ Zbog inteligentnog sistema za upravljanje energijom, motor startuje nakon odlaganja.

### ⚠ OPREZ!

- ▶ **Nakon isključivanja opreme, sečivo nastavlja da se okreće nekoliko sekundi. Ne dodirujte sečivo u pokretu. Postoji rizik od povreda.**

## ● Biranje brzine (slika G)

Bežična kosilica za travu se automatski lansira u poslednjem korišćenom režimu kad se uključi. Pritiskanje prekidačkog dugmeta **20** vam omogućava da prebacite između nivoa 1, 2 i 3. LED displej **21** se osvetljava da prikaže na kom nivou brzine se bežična kosilica za travu nalazi.

Nivo	Brzina
1	2900 min <sup>-1</sup>
2	3100 min <sup>-1</sup>
3	3300 min <sup>-1</sup>

## ● Provera statusa napunjenosti baterije

Indikator nivo napunjenosti **22** signalizira nivo napunjenosti baterija **9** tokom rada ili kad pritisnete prekidačko dugme **20**.

Nivo napunjenosti baterije je prikazan osvetljavanjem odgovarajućih LED lampica.

### 3 LED lampice osvetljene (crvena, narandžasta i zelena):

Baterija napunjena

### 2 LED lampice osvetljene (crvena i narandžasta):

Baterija delimično napunjena

### 1 LED lampica osvetljena (crvena):

Baterija treba da se puni

## ● Rad uređajem

### NAPOMENA

- ▶ Poštujte pravila o zaštiti od buke i druge lokalne propise.

Redovno košenje stimuliše povećano formiranje listova trave dok u isto vreme ubija korove. Stoga travnjak postaje gušći nakon svakog procesa košenja, rezultujući ravnomerno popunjenim travnjakom. Prvo košenje se odvija približno u aprilu kad je trava visoka oko 70-80 mm. Tokom glavne sezone rasta, travnjak se kosi najmanje jednom nedeljno.

- Pomerajte uređaj brzinom hodanja i u linijama koje treba da budu što pravije. Za besprekoran rezultat košenja, linije treba uvek da se preklapaju nekoliko centimetara.

- Podesite visinu sečenja tako da uređaj ne bude preopterećen. Ako to ne uradite, motor može da se ošteti.
- Preko nagiba se uvek se krećite popreko. Budite naročito pažljivi kad idete unazad i vučete uređaj.
- Očistite uređaj nakon svake upotrebe, kako je opisano u odeljku „Čišćenje/ skladištenje“.

### ⚠ OPREZI!

- ▶ **Nakon isključivanja opreme, sečivo nastavlja da se okreće nekoliko sekundi. Ne dodirujte sečivo u pokretu. Postoji rizik od povreda.**

## ● Razlika između košenja i malčiranja travnjaka

Kad koristite komplet za malč **18**, odsečena trava se ne hvata u kutiji za prikupljanje već se umesto toga secka i širi po travnjaku. Hranjive materije sadržane u odsečenoj travi time ostaju da ih razgrade organizmi u zemljištu i formiraju ciklus hranjivih materija. Malčirani travnjaci stoga mnogo ređe moraju da se đubre.

Kao osnovno pravilo, travnjak mora da se kosi relativno često tako da samo male količine malča ostanu na travnjaku. Stoga je najbolje malčirati travnjak najmanje jednom nedeljno i podesiti kosilicu tako da samo oko 40% ukupne visine travnjaka bude ostavljeno kao malč. Ako malč ostane vidljiv na travnjaku (na primer kad kosite travnjak po prvi put u godini ili tokom snažnog rasta), treba da se koristi kutija za prikupljanje trave **13**.

## ● Čišćenje/održavanje

### ⚠ OPREZ!

- ▶ Sve radove koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu treba da vrši ovlašćeni centar za korisničku službu. Koristite samo originalne delove.



Nosite rukavice kad rukujete sečivom.



Isključite aparaturu, izvadite bateriju [9] i sačekajte da se sečiva zaustave.

## ● Opšti radovi čišćenja i održavanja

### ⚠ OPREZ!

- ▶ Nikad ne prskajte uređaj vodom. Postoji rizik od strujnog udara.

- Uvek održavajte uređaj čistim. Koristite četku ili krpu za čišćenje ali ne koristite nikakva sredstva za čišćenje ili rastvarače.
- Nakon košenja uklonite sve biljne ostatke koji su se zalepili za točkove, ventilacioni otvor, izlazni otvor i područje sečiva pomoću komada drveta ili plastike. Ne koristite tvrde ili oštre predmete jer bi oni mogli da oštete uređaj.
- Proverite pre svake upotrebe da li na uređaju ima očiglednih defekata poput labavih, pohabanih ili oštećenih delova. Osigurajte da sve matice, zavrtnji i vijci budu čvrsto na svojim mestima.
- Proverite da li su poklopci i zaštitni uređaji oštećeni i da li pravilno naležu. Zamenite ih ako je neophodno.

## ● Zamena sečiva (slika H)

Ako je sečivo tupo, specijalizovana kompanija može da ga naoštri. Ako je sečivo oštećeno ili nebalansirano, mora da se zameni.

1. Okrenite mašinu.
2. Koristite čvrste rukavice i držite sečivo [23]. Pomoću podesivog ključa (SW14) okrenite sečivo i podlošku [24] suprotno kazaljki na satu sa vretena motora [25].
3. Sklopite novo sečivo [23] obrnutim redosledom. Vodite računa da sečivo [23] bude pravilno postavljeno i da zavrtnj sečiva [24] bude zategnut.

## ● Skladištenje (slika K)

Olabavite leptir matice [2] + [5] i preklopite gornju prečku [1] i donju prečku [3] zajedno da bi uređaj zauzimao manje prostora. Kabl mašine ne sme da se zaglavi kad to radite.

- Nosite proizvod pomoću drške za nošenje [6] ili drške za nošenje na kućištu [6a].
- Skladištite uređaj na suvom mestu van domašaja dece.
- Sačekajte neko vreme da se motor ohladi pre no što uskladištite uređaj u malom zatvorenom prostoru.
- Izvadite punjivu bateriju pre skladištenja uređaja na dug vremenski period (npr. zimsko skladištenje).
- Temperatura skladištenja za punjivu bateriju i uređaj je između 0 i 45 °C. Izbegavajte ekstremnu hladnoću ili toplotu tokom skladištenja da biste osigurali da ne bude nepovoljnih posledica po učinak baterije.

Mi nismo odgovorni za štetu izazvanu našim uređajima ako je ona izazvana nepravilnom popravkom, upotrebom neoriginalnih delova ili nepravilnom upotrebom.

## ● Rezervni delovi / dodaci

- Kupci mogu da nabave kompatibilne rezervne delove i dodatke preko [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Imajte broj porudžbine spreman kad budete naručivali.

- Naručivati možete samo preko interneta.
- Obratite se dežurnom telefonu Lidl servisa (pogledajte „Servis“) za dalje informacije.

Deo	Broj narudžbe
23 sečivo	4658509049999

## ● Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Aparat neće da startuje.	Samo jedan akumulator je umetnut.	Dve baterije moraju da se umetnu da bi mašina startovala.
	Punjiva baterija 9 se ispraznila	Proverite status punjenja i napunite punjivu bateriju (pratite zasebna uputstva za upotrebu za bateriju i punjač)
	Punjiva baterija 9 nije umetnuta	Umetnite punjivu bateriju (pratite zasebna uputstva za upotrebu za bateriju i punjač)
	Defektno dugme za oslobađanje 16 ili startna poluga 17	Popravka u korisničkoj službi
	Defektan motor	
	Trava preduga	Postavite veću visinu sečenja.
Motor stopira	Blokada stranim predmetom	Uklonite strani predmet
Rezultat nezadovoljavajući ili motor opterećen	Visina sečenja premala	Postavite veću visinu sečenja
	Sečivo 23 tupo	Ondesite sečivo na oštrenje ili ga zamenite
	Područje sečiva blokirano	Očistite opremu
	Sečivo 23 nepravilno sklopljeno	Pravilno instalirajte sečivo
Sečivo se ne okreće	Sečivo 23 blokirano travom	Uklonite travu
	Vijak sečiva 24 labav	Zategnite vijak sečiva
Čudni zvuci, zveckanje ili vibracije	Vijak sečiva 24 labav	Zategnite vijak sečiva
	Sečivo 23 oštećeno	Zamenite sečivo

## ● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



### Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija / akumulatora!

Pre odlaganja proizvoda uklonite baterije / pakovanje baterija iz proizvoda.

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovni teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/ akukulatore na opštinsku deponiju.

## ● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- pošaljete e-mail na: [owim@lidl.rs](mailto:owim@lidl.rs)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

## GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili

- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

#### **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

#### **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

#### **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	40 V Aku kosilica za travu
Model:	HG12095
IAN / Serijski broj:	465850_2404
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: kontakt@lidl.rs

Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvoz i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: kontakt@lidl.rs



## ● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (npr. IAN 465850\_2404) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poledini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 465850\_2404 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.

## ● Servis

**RS Servis Srbija**  
Tel.: 0800190639  
E-Mail: [owim@lidl.rs](mailto:owim@lidl.rs)

# ● EU deklaracija o usaglašenosti

## EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 465850\_2404)

IAN: 465850\_2404  
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Aku kosilica za travu  
Broj modela: HG12095

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2000/14/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
EN IEC 63000:2018

Postupak procene usklađenosti/ ime&adresa nadležnog tela gde je prikladno: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Izmerena jačina zvuka na opremi odgovarajuću za ovaj tip: 90.1 dB(A)

Garantovani nivo jačine zvuka za ovu opremu: 92 dB(A)

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:

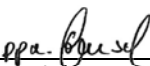
**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka**

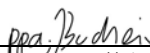
Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm  
Mesto

16.09.2024  
Datum























  
ppa. Stefan Haensel  
Ovlašćeni potpisnik






  
ppa. Jens Buchheim  
Ovlašćeni potpisnik



<b>Lista pictogramelor utilizate</b> .....	Pagina	61
<b>Introducere</b> .....	Pagina	62
Scopul utilizării .....	Pagina	62
Conținut .....	Pagina	62
Descrierea pieselor .....	Pagina	63
Descrierea funcțiilor .....	Pagina	63
Date tehnice .....	Pagina	63
<b>Instrucțiuni generale de siguranță</b> .....	Pagina	65
Avertismente generale de siguranță a sculelor electrice .....	Pagina	65
<b>Asamblarea</b> .....	Pagina	69
Montarea ghidonului inferior (Fig. B) .....	Pagina	70
Montarea ghidonului superior (Fig. C) .....	Pagina	70
Montarea colectorului de iarbă (Fig. D) .....	Pagina	70
Kit pentru tocarea resturilor vegetale (Fig. J) .....	Pagina	70
<b>Utilizarea</b> .....	Pagina	70
Montarea/detașarea colectorului de iarbă (Fig. E) .....	Pagina	70
Golirea colectorului de iarbă (Fig. D) .....	Pagina	71
Setarea înălțimii de tăiere (Fig. F) .....	Pagina	71
Introducerea/Detașarea acumulatorului (Fig. I) .....	Pagina	71
Pornire și oprire .....	Pagina	71
Selectarea vitezei (Fig. G) .....	Pagina	72
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului .....	Pagina	72
Operarea echipamentului .....	Pagina	72
Diferența între tunderea peluzei și tocarea resturilor vegetale .....	Pagina	73
<b>Curățarea/întreținerea</b> .....	Pagina	73
Operații generale de curățare și de întreținere .....	Pagina	73
Înlocuirea lamelor (Fig. H) .....	Pagina	74
Depozitarea (Fig. K) .....	Pagina	74
Piese de schimb/Accesorii .....	Pagina	74
<b>Depanarea</b> .....	Pagina	75
<b>Înlăturare</b> .....	Pagina	76
<b>Garanție</b> .....	Pagina	76
Modul de desfășurare în caz de garanție .....	Pagina	77
Service .....	Pagina	77
<b>Declarația de conformitate CE</b> .....	Pagina	78

## Lista pictogramelor utilizate

	<b>PERICOL!</b> – Desemnează un pericol cu risc ridicat, care poate fi mortal sau cauza răniri grave dacă nu este evitat (de ex. risc de sufocare)	 	Acest simbol reprezintă că instrucțiunile de utilizare trebuie urmate când produsul este utilizat.
	<b>PERICOL!</b> – Desemnează un pericol cu risc moderat, care poate fi mortal sau cauza răniri grave dacă nu este evitat (de ex. risc de electrocutare)		Curent continuu/tensiune continuă
			Purtați protecție auditivă!
	<b>ATENȚIE!</b> – Desemnează un pericol cu un grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări minore sau moderate (de ex. risc de opărire)		Purtați mănuși de protecție!
			Purtați protecție pentru ochi!
	<b>OBSERVAȚIE!</b> –Avertizează asupra posibilelor distrugereri de bunuri/a produsului în cazul care nu se evită (de ex. risc de scurtcircuitare)		Atenție - lamă de tăiere ascuțită! Țineți-vă picioarele și mâinile la distanță. Risc de vătămare!
	Risc de vătămare cauzat de piese care sunt ejectate.		Atenție! Lama mașinii de tuns continuă să funcționeze după oprire.
	Păstrați persoanele din apropiere la distanță de aparat.	 	<b>AVERTISMENT</b> – Deconectați bateria înainte de a efectua operații de întreținere.
	Specificația nivelului de zgomot $L_{WA}$ în dB		Nu expuneți unitatea la ploaie.
400 mm 	Cerc de tăiere		Indicator al nivelului de umplere deschis: Colector de iarbă gol.
	Indicator al nivelului de încărcare al bateriei și buton întrerupător pe ghidonul arcuit.		Indicator al nivelului de umplere închis: Colector de iarbă plin.

	Poziția ghidonului inferior	 Marcajul CE indică conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.
	Gradații pentru ghidonul inferior	  Informații privind siguranța Instrucțiuni de utilizare

## **40 V MAȘINĂ DE TUNS GAZONUL, CU ACUMULATOR**

### ● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare prezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

### ● **Scopul utilizării**

- Dispozitivul este destinat numai tunderii peluzelor și a zonelor acoperite cu iarbă în scopuri casnice.
- Dispozitivul este destinat utilizării de către amatori. Nu este conceput pentru uz comercial intens. Utilizarea comercială va anula garanția.
- Oricare altă utilizare care nu este permisă în mod expres în aceste instrucțiuni, poate duce la avarierea dispozitivului și expune utilizatorul la un risc grav. Dispozitivul este destinat utilizării de către adulți. Copiii și persoanele care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni de utilizare nu au voie să folosească dispozitivul. Utilizarea dispozitivului pe timp de

ploaie sau într-un mediu umed este interzisă.

- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau greșită.
- Dispozitivul face parte din gama Parkside X 20 V TEAM și poate fi utilizat cu bateriile (Parkside) din gama X 20 V TEAM. Acumulatorii nu pot fi încărcăți decât cu încărcătoarele din gama (Parkside) X 20 V TEAM.

### ● **Conținut**

Scoateți cu grijă echipamentul din ambalaj și asigurați-vă că următoarele piese sunt complete:

- 1x Mașină de tuns iarba cu acumulator și ghidon inferior și superior
- 1x Colector de iarbă
- 1x Mâner pentru colector de iarbă
- 2x Coliere pentru cablu
- 2x Șurub de tip fluture cu șaibe pentru fixarea ghidonului superior
- 2x Șurub de tip fluture cu șaibe pentru fixarea ghidonului inferior (preinstalat cu ghidonul inferior)
- 1x Kit pentru tocarea resturilor vegetale
- 1 x Traducere a instrucțiunilor originale de utilizare

### **NOTĂ**

- ▶ Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse. Eliminați materialul de ambalare în mod corect.

## ● Descrierea pieselor

(Fig. A)

- 1 Ghidon superior
- 2 Piuliță de tip fluture pentru fixarea ghidonului superior
- 3 Ghidon inferior
- 4 Apărătoare împotriva impacturilor
- 5 Piuliță de tip fluture pentru fixarea ghidonului inferior
- 6 Mâner de transport
- 6a Mâner de transport pe carcasă
- 7 Manetă pentru reglarea înălțimii de tăiere
- 8 Capac
- 9 Acumulatori (nu sunt inclus cu produsul)
- 10 Buton de eliberare situat pe acumulator
- 11 Roți
- 12 Carcasă aparat
- 13 Colector de iarbă
- 14 Colier de cablu
- 15 Cablu mașină
- 16 Buton de detașare
- 17 Ghidon pornit/oprit
- 18 Kit pentru tocarea resturilor vegetale
- 18a Suport de pe kitul pentru tocarea resturilor vegetale
- 19 Încărcător de acumulator (nu este inclus)

(Fig. C)

- 2a Șaibe
- 2b Șuruburi

(Fig. D).

- 13a File de plastic
- 13b Tije colector de iarbă
- 13c Mâner
- 13d Mâner auxiliar

(Fig. G)

- 20 Buton selector de viteză
- 21 Afișaj cu LED
- 22 Indicator al nivelului de încărcare al acumulatorului

(Fig. H)

- 23 Lamă

24 Bolț și șaibă lamă

25 Ax motor

(Fig. E)

26 Indicator de nivel

## ● Descrierea funcțiilor

- Mașina de tuns iarba cu acumulator este echipată cu o sculă de tăiere, care se rotește paralel la nivelul de tăiere. Este echipată cu un motor electric de înaltă performanță, carcasă de plastic robustă, întrerupător de siguranță, amortizor împotriva coliziunilor și colector de iarbă. Suplimentar, echipamentul are înălțimea reglabilă pe șapte nivele și are roți ce se rotesc ușor.
- Pentru funcția pieselor utilizate, vă rugăm consultați descrierile de mai jos.

## ● Date tehnice

<b>40 V Mașină de tuns gazonul, cu acumulator:</b>	<b>PRMA 40-Li D2</b>
Tensiune motor U:	40V $\text{---}$ ; (2x 20V)
Curent motor I:	16A
Viteză de mers în gol $n_0$ :	2900-3300 min <sup>-1</sup>
Cerc de tăiere:	400 mm
Înălțime de tăiere:	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Clasă de protecție:	III
Tip de protecție	IPX1
Greutate	
(cu acumulatori, 4Ah):	14 kg

(fără acumulator și încărcător):	12,6 kg
Volum colector de iarbă:	50 L
Nivel de presiune a sunetului ( $L_{pA}$ ):	77,8 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Nivelul puterii sonore ( $L_{WA}$ )	
măsurat:	90,1 dB; $K_{WA} = 1,98$ dB
garantat:	92 dB
Vibrații ( $a_h$ ) pe ghidonul superior	
dreapta	2,05 m/s <sup>2</sup> ; $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>
stânga:	1,69 m/s <sup>2</sup> ; $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>
Temperatură	max. 50 °C
Proces de încărcare:	4 – 40 °C
Utilizarea:	4 - 50 °C
Depozitarea:	0 – 45 °C
Tip de baterie:	Litiu-ion

Valorile de zgomot și vibrații au fost determinate conform standardelor și reglementărilor menționate în declarația de conformitate.

Valoarea declarată a emisiilor sonore și de vibrații a fost măsurată în conformitate cu o procedură standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara o sculă electrică cu alta.

Valoarea declarată a emisiilor sonore și de vibrații poate fi utilizată și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

### AVERTISMENT:

- ▶ Emisiile de vibrații și sonore în timpul utilizării efective a sculei electrice pot diferi de valorile declarate în funcție de modul în care este utilizată scula electrică. Încercați să mențineți expunerea la vibrații cât mai mică posibil. Exemple de măsuri de reducere a vibrațiilor includ purtarea de mănuși atunci când utilizați scula și limitarea orelor de lucru. În acest scop, toate componentele ciclului de funcționare trebuie luate în considerare (de exemplu timpii de pornire și de oprire ai sculei electrice când este pornită dacă funcționează în gol).

### Temp de încărcare

#### AVERTISMENT! Risc de rănire și de pagube datorită manevrării greșite a setului de acumulatori.

- ▶ Respectați informațiile privind siguranța și notele asupra încărcării și utilizării corecte conform instrucțiunilor din manual pentru setul de acumulatori și încărcătorul din gama **X 20 V TEAM**.
  - ▶ Puteți găsi o descriere detaliată a procesului de încărcare și informații suplimentare în manualul de instrucțiuni separat.
- Produsul face parte din gama **X 20 V TEAM** și poate fi utilizat cu seturile de acumulatori din gama **X 20 V TEAM**. Seturile de acumulatori din gama **X 20 V TEAM** pot fi încărcate numai cu încărcătoarele din gama **X 20 V TEAM**.
  - Timpul de încărcare este influențat de factori precum temperatura mediului și setul de acumulatori, precum și de tensiunea nominală aplicată, și de aceea poate devia de la valorile specificate.

- Vă recomandăm să utilizați produsul numai cu următoarele seturi de acumulatori:
  - PAP 20 B1
  - PAP 20 B3
- Vă recomandăm să încărcați aceste seturi de acumulatori cu următoarele încărcătoare:
  - PLG 20 A3
  - PLG 20 A4
  - PLG 20 C1
  - PLG 20 C3
  - PDSLГ 20 A1

Durată de încărcare încărcător	2 Ah Set de acumulatori PAP 20 B1	4 Ah Set de acumulatori PAP 20 B3
Max. 2,4 A Încărcător PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Încărcător PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Încărcător PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



## Instrucțiuni generale de siguranță

### ● Avertismente generale de siguranță a sculelor electrice

#### AVERTISMENT!

**Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.



**Salvați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

Termenul „sculă electrică” din avertismente se referă la scula electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la scula electrică alimentată cu acumulator (fără fir).

### Siguranța zonei de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele aglomerate sau întunecate provoacă accidente.
- b) **Nu utilizați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile.** Sculele electrice creează scânteii care pot aprinde pulberile sau vaporii.
- c) **Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce utilizați o sculă electrică.** Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

### Siguranța electrică

- a) **Ștecherile sculelor electrice trebuie să se potrivească cu prizele. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați niciun adaptor cu sculele electrice cu împământare.** Ștecherile nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.

- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau cu împământare, cum ar fi țevi, calorifere, plite și frigidere.** Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră atinge împământarea.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la condiții umede.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în mod abuziv cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a deconecta scula electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) **Când utilizați o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă folosirea unei scule electrice într-un loc umed este inevitabilă, utilizați o sursă protejată cu dispozitiv de curent rezidual (DCR).** Utilizarea unui DCR reduce riscul de electrocutare.

### **Siguranță personală**

- a) **Fiți atent, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați o sculă electrică.** Nu folosiți o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, bocancii de protecție antiderapanți, casca de protecție sau protecția auditivă utilizate în condiții adecvate vor reduce vătămrile corporale.
- c) **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, pentru a ridica sau a transporta scula.** Transportul sculelor electrice cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au comutatorul pornit provoacă accidente.
- d) **Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni scula electrică.** O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată la o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți excesiv. Mențineți o poziție adecvată și echilibrul în orice moment.** Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mânușile la distanță de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

- h) **Nu lăsați ca familiaritatea dobândită din utilizarea frecventă a sculelor să vă permită să deveniți neatenți și să ignorați principiile de siguranță a sculelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

#### **Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice**

- a) **Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru aplicația dvs.** Scula electrică adecvată va face treaba mai bine și mai sigur la viteza la care a fost proiectată.
- b) **Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice sculă electrică care nu poate fi controlată din comutator este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a face orice reglare, a schimba accesoriile sau a depozita sculele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- d) **Nu lăsați sculele electrice oprite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați alinierea greșită sau blocarea pieselor în mișcare, spargerea pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.

- f) **Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin probabil să se blocheze și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care trebuie efectuată.** Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță a sculelor în situații neașteptate.

#### **Utilizarea și îngrijirea sculelor cu acumulator**

- a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.
- b) **Utilizați scule electrice numai cu baterii special desemnate.** Utilizarea oricăror alte baterii poate crea un risc de vătămare și incendiu.
- c) **Când setul de acumulatori nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot efectua o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendiu.

- d) **În condiții abuzive, lichidul poate fi ejectat din baterie; evitați contactul. Dacă contactul are loc accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați suplimentar ajutor medical.** Lichidul ejectat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- e) **Nu utilizați un set de acumulatori pentru scula care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați prezintă un comportament imprevizibil care duce la incendiu, explozie sau risc de vătămare.
- f) **Nu expuneți un acumulator sau o sculă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozie.
- g) **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

### Service

- a) **Efectuați service-ul sculei electrice de către o persoană calificată care folosește doar piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
- b) **Nu reparați niciodată bateriile deteriorate.** Operațiile de service asupra setului de acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau furnizorii de servicii autorizați.

### Informații speciale privind siguranța pentru mașinile de tuns iarba

- a) **Nu utilizați mașina de tuns iarba pe timp de vreme rea, în special în timpul furtunilor cu fulgere.** Acest lucru va reduce riscul de a fi lovit de fulger.
- b) **Fiți foarte atent(ă) la animalele sălbatice din împrejurimi.** Animalele sălbatice pot fi rănite de mașina de tuns iarba în funcțiune.
- c) **Examinați bine zona de lucru și îndepărtați toate pietrele, bețele, sârmele, oasele și alte obiecte străine.** Piesele ejectate pot cauza vătămări.
- d) **Înainte de a utiliza mașina de tuns iarbă, întotdeauna asigurați-vă că lama mașinii și mașina nu sunt uzate sau avariate.** Piesele uzate sau avariate pot spori riscul de vătămare.
- e) **Verificați periodic colectorul de iarbă pentru depistarea urmelor de uzură și de îmbătrânire.** Un colector de iarbă uzat sau avariata va crește riscul de vătămare.
- f) **Lăsați capacele de protecție la locul lor. Capacele de protecție trebuie întreținute și fixate corect.** Un capac de protecție slăbit, avariata sau care nu funcționează corect poate cauza vătămări.
- g) **Păstrați fantele de admisie și de răcire a aerului neobstrucționate cu resturi.** Fantele de admisie a aerului blocate cu resturi pot duce la supraîncălzire sau constitui un pericol de incendiu.
- h) **Când utilizați mașina de tuns iarbă, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și antiderapantă. Nu utilizați mașina de tuns în picioarele goale sau când purtați sandale decupate.** Acest lucru va reduce riscul de rănire a piciorului în urma contactului cu lama mobilă.

- i) **Întotdeauna purtați pantaloni lungi când utilizați mașina de tuns iarbă.** Pielea expusă sporește riscul de rănire cauzat de obiectele ejectate.
- j) **Nu utilizați mașina de tuns în iarbă udă. Pășiți când folosiți mașina, nu alergați.** Acest lucru va reduce riscul de alunecare și cădere, care ar putea duce la răniri.
- k) **Nu utilizați mașina de tuns iarbă pe pante extrem de abrupte.** Acest lucru va reduce riscul de alunecare și cădere, care ar putea duce la răniri.
- l) **Când lucrați pe pante, asigurați-vă că aveți o poziție stabilă; întotdeauna lucrați transversal, niciodată în sus și în jos, și aveți extrem de multă grijă când schimbați direcția de lucru.** Acest lucru va reduce riscul de alunecare și cădere, care ar putea duce la răniri.
- m) **Aveți grijă extremă când tundeți în marșarier sau când trageți mașina de tuns iarbă înspre dumneavoastră. Întotdeauna acordați atenție împrejurimilor.** Acest lucru va reduce riscul de împiedicare în timp ce lucrați.
- n) **Nu atingeți lamele sau alte piese periculoase care sunt încă în mișcare.** Acesta va reduce riscul de rănire cauzat de piesele în mișcare.
- o) **Asigurați-vă întotdeauna că întrerupătoarele sunt oprite și că acumulatorul este deconectat înainte de a îndepărta materialul blocat sau de a curăța mașina de tuns.** Punerea în funcțiune neașteptată a mașinii de tuns poate cauza răni grave.
- p) Opriți scula de tăiere dacă mașina trebuie înclinată pentru a fi transportată când traversați suprafețe care nu sunt acoperite cu iarbă și când transportați mașina spre și dinspre zona de tuns.
- q) Nu înclinați mașina când motorul este pornit, decât dacă mașina trebuie înclinată pentru a fi pornită. În acest caz, instrucțiunea de a nu înclina mașina este mai mult decât absolut necesară și ridicăți numai de partea îndreptată în sensul opus al operatorului.
- r) Opriți mașina și fie acționați dispozitivul de blocare sau îndepărtați setul(seturile) de acumulatori sau separați setul(seturile) de acumulatori, după cum este nevoie, și așteptați ca toate componentele mobile să fie complet oprite.
  - în cazul lovirii unui obiect străin; în acest caz, inspectați mașina pentru depistarea avariilor și reparați-o înainte de a o reporni și utiliza.
  - În cazul vibrării anormale a mașinii; în acest caz, verificați imediat pentru depistarea avariilor, înlocuiți sau reparați piesele avariate și verificați și strângeți orice piese slăbite.
- s) Goliți colectorul de iarbă înainte de depozitare.
- t) Înlocuiți componentele uzate sau avariate numai în seturi pentru a menține simetria.
- u) Aveți grijă când reglați mașina pentru a evita prinderea degetelor între scula de tăiere și părțile fixe ale mașinii.
- v) Întotdeauna lăsați mașina să se răcească înainte de a o depozita.
- w) Curățați și întrețineți mașina înainte de a o depozita.

## ● **Asamblarea**

- Efectuați numai lucrările de care sunteți capabil(ă).
- În caz de dubii, consultați un expert sau contactați direct centrul nostru de service.

## ● Montarea ghidonului inferior (Fig. B)

Ghidonul inferior este preinstalat, în cazul demontării de către un consumator, vă puteți referi la pașii de montare de mai jos.

1. Amplasați ghidonul inferior [3] pe carcasa dispozitivului [12]. Sunt posibile trei poziții.
2. Fixați ghidonul inferior [3] strângând șurubul fluture [5] în sensul acelor de ceas cu ajutorul șaibei.
3. Repetați procedura pentru ghidonul inferior opus [3].

## ● Montarea ghidonului superior (Fig C)

1. Fixați ghidonul superior [1] cu șuruburile incluse [2b], șaibe [2a] și piulițele fluture superioare [2] în dreapta și în stânga ghidonului inferior [3]. Butonul de eliberare [16] trebuie amplasat în dreapta direcției de tuns.
2. Rotiți piulițele fluture [2] în sensul acelor de ceas pentru a le strânge.
3. **Prinderea cablului în coliere:** Utilizați colierul de cablu [14] pentru a fixa cablul dispozitivului [15] mai întâi, iar apoi prindeți-l de ghidonul superior și de ghidonul inferior conform ilustrațiilor din desen.

### NOTĂ

- Eliberați piulițele fluture [2] + [5] și pliați ghidonul superior [1] și cel inferior [3] împreună astfel încât dispozitivul să ocupe mai puțin loc. Cablul mașinii nu trebuie să fie blocat când efectuați această operație.

## ● Montarea colectorului de iarbă (Fig. D)

1. Agățați mânerul [13c] colectorului de iarbă [13] în partea superioară a colectorului de iarbă [13].

2. Prindeți filele de plastic [13a] ale colectorului de iarbă [13] peste tijele colectorului [13b].

## ● Kit pentru tocarea resturilor vegetale (Fig. J)

### Atașarea Kitului pentru tocarea resturilor vegetale

1. Îndepărtați colectorul de iarbă, dacă este utilizat.
2. Ridicați Apărătoarea împotriva impacturilor [4].
3. Culisați Kitul pentru tocarea resturilor vegetale [18] în poziție. Suportul [18a] se va anclanșa în poziție.

### Îndepărtarea Kitului pentru tocarea resturilor vegetale

4. Ridicați Apărătoarea împotriva impacturilor [4].
5. Împingeți suportul [18a] pe Kitul pentru tocarea resturilor vegetale și scoateți kitul [18].

## ● Utilizarea

### ⚠ ATENȚIE! Risc de vătămare!

- Dispozitivul nu poate fi reglat decât atunci când motorul este oprit și lama este staționară. Există risc de vătămare.



Opriti aparatul, îndepărtați acumulatorul [9] și așteptați ca lamele să se oprească.



## ● Montarea/detașarea colectorului de iarbă (Fig. E)

### Montarea colectorului de iarbă

1. Apucați colectorul de iarbă de mâner [13c].
2. Ridicați Apărătoarea împotriva impacturilor [4].
3. Suspențați colectorul de iarbă [13] de ambele receptoare.

4. Pliati apărătoarea împotriva impacturilor [4] peste colectorul de iarbă [13]. Aceasta va menține colectorul de iarbă în poziția corectă.

#### **Detașarea colectorului de iarbă**

5. Ridicați Apărătoarea împotriva impacturilor [4].
6. Detașați colectorul de iarbă [13].
7. Pliati apărătoarea împotriva impacturilor [4] peste carcasa dispozitivului [12].

#### **⚠ ATENȚIE!**

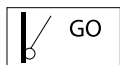
- ▶ **Lucr[ile nu pot fi executate cu ajutorul acestui dispozitiv dacă dispozitivul nu este echipat cu apărătoarea împotriva impacturilor sau colectorul de iarbă. Prezintă risc de vătămare.**

#### ● **Golirea colectorului de iarbă (Fig. D)**

1. Îndepărtați colectorul de iarbă.
2. Apucați colectorul de iarbă de mâner [13c].
3. Înclinați înapoi colectorul de iarbă [13d].
4. Goliți iarba într-un recipient adecvat.

#### **Indicator al nivelului de umplere**

Un indicator al nivelului de umplere [26] este atașat deasupra colectorului de iarbă [13].



Indicator al nivelului de umplere deschis: Colector de iarbă gol.



Indicator al nivelului de umplere închis: Colector de iarbă plin.

#### ● **Setarea înălțimii de tăiere (Fig. F)**

Aparatul dispune de 7 poziții pentru reglarea înălțimii de tăiere:

- 25/30/38 mm - înălțime de tăiere mică
- 45/55 mm - înălțime de tăiere medie
- 65/75 mm - înălțime de tăiere mare

1. Apucați de mânerul de transport (Fig A [6]) și ridicați dispozitivul sau apăsați-l în jos.
2. Apucați maneta [7] pentru reglarea înălțimii de tăiere și deplasați-o dincolo de mecanismul cu clichet până la înălțimea de tăiere dorită.

Înălțimea de tăiere dorită este situată între 25 și 45mm pentru peluze ornamentale și aproximativ 45-65mm pentru peluze utilitare.

#### **NOTĂ**

- ▶ O înălțime de tăiere mare ar trebui selecționată pentru primul tuns al sezonului.

#### ● **Introducerea/Detașarea acumulatorului (Fig.I)**

1. Pentru a detașa acumulatorul [9] de pe dispozitiv, apăsați butonul de eliberare [10] de pe acumulator și scoateți-l.
2. Pentru a introduce acumulatorul [9], împingeți-l de-a lungul șinei de ghidare în dispozitiv. Veți auzi un declic în momentul anclanșării în poziție.

#### ● **Pornire și oprire**

#### **NOTĂ**

- ▶ Mașina de tuns iarbă cu acumulator nu poate fi utilizată decât cu doi acumulatori din gama (Parkside) X 20 V Team.

1. Amplasați aparatul pe o suprafață plană.
2. Ridicați capacul (Fig A **8**) de pe carcasa dispozitivului și introduceți acumulatori încărcăți **9** de-a lungul șinelor de ghidare în dispozitiv. Veți auzi un declic în momentul anclanșării în poziție.
3. Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că acesta nu intră în contact cu niciun obiect.
4. Pentru a porni dispozitivul, apăsați butonul de eliberare (Fig G **16**) și mențineți-l apăsat în timp ce trageți de mânerul de pornire (Fig G **17**). Eliberați butonul de eliberare.
5. Pentru a opri aparatul, eliberați mânerul de pornire **17**.

#### NOTĂ

- ▶ Datorită sistemului inteligent de gestionare a consumului de energie, motorul va porni după o întârziere.

#### ⚠ ATENȚIE!

- ▶ **După oprirea echipamentului, lama va continua să se rotească timp de câteva secunde. Nu atingeți lama în mișcare. Prezintă risc de vătămare.**

### ● Selectarea vitezei (Fig. G)

Mașina de tuns iarbă cu acumulator pornește automat ultimul mod utilizat când a fost pornită. Apăsând butonul întrerupător **20** veți putea comuta între nivelul 1, 2 și 3.

Ecranul LED **21** se va aprinde pentru a vă indica pe ce nivel de viteză este setată mașina de tuns iarbă cu acumulator.

Nivel	Viteză
1	2900 min <sup>-1</sup>
2	3100 min <sup>-1</sup>
3	3300 min <sup>-1</sup>

### ● Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

Indicatorul nivelului de încărcare al acumulatorului **22** indică nivelul de încărcare a acumulatorului **9** în timpul funcționării sau când apăsați butonul întrerupător **20**.

Nivelul de încărcare a acumulatorului este indicat prin aprinderea LED-urilor aferente .

#### 3 LED-uri aprinse (roșu, portocaliu și verde):

Acumulator încărcat

#### 2 LED-uri aprinse (roșu și portocaliu):

Acumulator încărcat parțial

#### 1 LED aprins (roșu):

Acumulatorul trebuie încărcat

### ● Operarea echipamentului

#### NOTĂ

- ▶ Respectați regulile de protecție sonoră și alte reglementări locale.

Tunderea regulată a peluzei stimulează iarba pentru a forma fire noi, și în același timp ca distruge buruienile. Din acest motiv, peluza se va îndesi după fiecare tuns, rezultând într-o peluză cu densitate sporită și uniformă. Primul tuns are loc aproximativ în Aprilie, când iarba are o înălțime de aproximativ 70 - 80 mm. În timpul sezonului principal de creștere, peluza se tunde cel puțin o dată pe săptămână.

- Deplasați dispozitivul la viteză de emers și în linii care ar trebui să fie cât de drepte posibil. Pentru un rezultat de tuns perfect, liniile ar trebui întotdeauna să se suprapună cu câțiva centimetri.

- Reglați înălțimea de tuns astfel încât dispozitivul să nu fie suprasolicitat. Dacă nu faceți acest lucru, motorul riscă să fie avariata.
- Întotdeauna deplasați-vă pe pante în direcție transversală. Aveți deosebită grijă când dați cu spatele și trageți dispozitivul înspre dumneavoastră.
- Curățați dispozitivul după fiecare utilizare, conform descrierilor din secțiunea „Curățarea/depozitarea“.

### **⚠ ATENȚIE!**

- ▶ **După oprirea echipamentului, lama va continua să se rotească timp de câteva secunde. Nu atingeți lama în mișcare. Prezintă risc de vătămare.**

## ● Diferența între tunderea peluzei și tocarea resturilor vegetale

Când utilizați Kitul pentru tocarea resturilor vegetale [18], iarba tăiată nu este adunată în colector, ci este tocată și distribuită pe peluză. Nutrienții conținuți în iarba tăiată sunt lăsați să fie procesați de organismele din sol și să pătrundă în ciclul nutrienților. De aceea, peluzele pe care sunt distribuite resturile vegetale trebuie fertilizate mult mai rar.

Ca regulă de bază, peluza trebuie tunsă relativ des astfel încât numai cantități mici de resturi vegetale să rămână pe peluză. De aceea, este cel mai bine să distribuiți resturile vegetale pe peluză o dată pe săptămână și să reglați mașina de tuns astfel încât numai 40% din înălțimea sa totală să fie procesată ca tocături vegetale. În cazul care tocăturile vegetale rămân vizibile pe peluză (de exemplu când tundeți peluza pentru prima dată în an sau pe timp de creștere puternică), ar trebui utilizat colectorul de iarbă [13].

## ● Curățarea/întreținerea

### **⚠ ATENȚIE!**

- ▶ **Orice lucrare care nu este descrisă în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuată de un centru de service autorizat. Folosiți numai piese originale.**



Purtați mănuși când manevrați lama.



Opriti aparatul, îndepărtați acumulatorul [9] și așteptați ca lamele să se oprească.

## ● Operații generale de curățare și de întreținere

### **⚠ ATENȚIE!**

- ▶ **Nu pulverizați niciodată apă pe dispozitiv. Există risc de electrocutare.**

- Întotdeauna mențineți dispozitivul curat. Utilizați o perie sau o cârpă pentru curățare, dar nu utilizați agenți de curățare sau solvenți.
- După tuns, îndepărtați orice resturi vegetale care au rămas lipite de roți, de fantele de ventilație, de gura de ejectare și de zona lamei folosind o bucată de lemn sau plastic. Nu utilizați obiecte dure sau ascuțite deoarece acestea ar putea avaria dispozitivul.
- Verificați dispozitivul înaintea fiecărei utilizări pentru defecte vizibile precum piese slăbite, uzate sau avariate. Asigurați-vă că toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt prinse cu fermitate.
- Verificați capacele și dispozitivele de protecție pentru avarii și să vă asigurați că sunt instalate corect. Înlocuiți-le dacă este nevoie.

## ● Înlocuirea lamelor (Fig. H)

Dacă lama este tocită, aceasta poate fi ascuțită de o firmă specializată. Dacă lama este avariată sau dezechilibrată, aceasta trebuie înlocuită.

1. Răsturnați mașina.
2. utilizați mănuși rezistente și apucați lama [23]. Utilizați o cheie fixă (SW14) pentru a roti lama și șaiba [24] în sens opus acelor de ceas de pe axul motorului [25].
3. Reasamblați noua lamă [23] în ordine inversă. Asigurați-vă că lama [23] este poziționată corect și că bolțul lamei [24] este strâns.

## ● Depozitarea (Fig. K)

Eliberați piulițele fluture [2] + [5] și pliați ghidonul superior [1] și cel inferior [3] împreună astfel încât dispozitivul să ocupe mai puțin loc. Cablul mașinii nu trebuie să fie blocat când efectuați această operație.

- Transportați produsul utilizând mânerul de transport [6] sau mânerul de transport de pe carcasă [6a].
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat, inaccesibil copiilor.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita dispozitivul într-un spațiu închis.
- Îndepărtați acumulatorul înainte de a depozita dispozitivul timp îndelungat (de ex. depozitarea pe timp de iarnă).

- Temperatura de depozitare pentru acumulator și dispozitiv trebuie cuprinsă între 0°C și 45°C. Evitați recele sau căldura extremă în timpul depozitării pentru a vă asigura că energia acumulatorului nu este afectată negativ.

Nu suntem responsabili pentru pagube cauzate de dispozitivele noastre dacă acestea sunt provocate de reparațiile inadecvate, de utilizarea piesele neoriginale sau de utilizarea greșită.

## ● Piese de schimb/Accesorii

- Clienții pot obține piese de schimb și accesorii compatibile prin [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Vă rugăm pregătiți numărul comenzii pentru comanda dumneavoastră.
- Comenzile nu pot fi plasate decât on line.
- Contactați linia de asistență Lidl (vezi „Operațiile de service“) pentru informații suplimentare.

Piesă	Referință articol
[23] Lamă	4658509049999

## ● Depanarea

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Aparatul nu pornește	Nu a fost introdus decât un singur acumulator.	Doi acumulatori trebuie introduși pentru a porni mașina.
	Acumulatorul [9] este descărcat.	verificați starea încărcării, încărcați acumulatorul (respectați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător).
	Acumulator [9] neintrodus	Introduceți acumulatorul (respectați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător).
	Buton de eliberare [16] defect sau manetă de pornire [17]	Reparație prin serviciile de asistență clienți.
	Motor defect	
	Iarbă prea lungă	Setați o înălțime de tăiere mai înaltă.
Motorul se oprește	Blocaj cu obiect străin	Îndepărtați obiectul străin
Rezultate nesatisfăcătoare sau tuns îngreunat	Înălțimea de tăiere este prea joasă	Setați o înălțime de tăiere mai înaltă
	Lamă [23] tocită	Ascuțiți lama sau înlocuiți-o
	Zona lamei este blocată	Curățați echipamentul
	Lamă [23] asamblată greșit.	Instalați lama corect
Lama nu se rotește	Lama [23] este blocată cu iarbă	Îndepărtați iarba
	Șurubul lamei [24] este slăbit	Strângeți șurubul lamei
Zgomote ciudate, hârâit sau vibrații	Șurubul lamei [24] este slăbit	Strângeți șurubul lamei
	Lama [23] este avariată	Înlocuiți lama

## ● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din material ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice / 20-22: hârtie și carton / 80-98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoii menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile / acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați. Înapoiati bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



### **Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor / acumulatorilor!**

Înainte de eliminare, îndepărtați bateriile / pachetul cu acumulator din produs.

Bateriile / acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoii menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase  
Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile / acumulatorii consumate l un punct de colectare comunal.

## ● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

### ● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (de ex. IAN 465850\_2404) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 465850\_2404 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.



### ● Service

 **Service România**  
Tel.: 0800890239  
E-Mail: [owim@lidl.ro](mailto:owim@lidl.ro)

# ● Declarația de conformitate CE

## DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 465850\_2404)

IAN: 465850\_2404  
Identificarea produsului: "PARKSIDE" Mașină de tuns gazonul, cu acumulator  
Numărul de model: HG12095

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2000/14/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018

Procedura de evaluare a conformității/numele și adresa organismului notificat, dacă este cazul: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Nivel de putere acustică măsurat pe un echipament reprezentativ pentru acest tip : 90.1 dB(A)

Nivel de putere acustică garantat pentru acest echipament: 92 dB(A)

Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

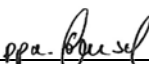
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

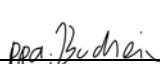
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm  
Locul

16.09.2024  
Data

  
ppa. Stefan Haensel  
Procurist

  
ppa. Jens Buchheim  
Procurist







RO

<b>Liste der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	80
<b>Einleitung</b> .....	Seite	81
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	81
Lieferumfang .....	Seite	81
Teilebeschreibung .....	Seite	82
Funktionsbeschreibung .....	Seite	82
Technische Daten .....	Seite	82
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	84
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	Seite	84
<b>Montage</b> .....	Seite	89
Unteren Holm montieren (Abb. B) .....	Seite	89
Oberen Holm montieren (Abb. C) .....	Seite	89
Grasfangkorb montieren (Abb. D) .....	Seite	90
Mulchkit (Abb. J) .....	Seite	90
<b>Bedienung</b> .....	Seite	90
Grasfangkorb einhängen/abnehmen (Abb. E) .....	Seite	90
Grasfangkorb entleeren (Abb. D) .....	Seite	90
Schnitthöhe einstellen (Abb. F) .....	Seite	91
Akku einsetzen/herausnehmen (Abb. I) .....	Seite	91
Ein- und Ausschalten .....	Seite	91
Auswahl der Drehzahl (Abb. G) .....	Seite	91
Ladezustand des Akkus prüfen .....	Seite	92
Arbeiten mit dem Gerät .....	Seite	92
Unterschied zwischen Rasenmähen und Rasenmulchen .....	Seite	92
<b>Reinigung/Wartung</b> .....	Seite	93
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten .....	Seite	93
Messer austauschen (Abb. H) .....	Seite	93
Lagerung (Abb. K) .....	Seite	93
Ersatzteile/Zubehör .....	Seite	94
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	94
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	95
<b>Garantie</b> .....	Seite	95
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	96
Service .....	Seite	96
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	97

## Liste der verwendeten Piktogramme

	<p><b>GEFAHR!</b> – Weist auf eine Gefahr mit hohem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt (z. B. Erstickungsgefahr)</p>	 	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass bei Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> – Weist auf eine Gefahr mit mäßigem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann (z. B. Stromschlaggefahr)</p>		<p>Gleichstrom/-spannung</p>
			<p>Tragen Sie Gehörschutz!</p>
	<p><b>ACHTUNG!</b> – Weist auf eine Gefahr mit geringem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann (z. B. Verbrühungsgefahr)</p>		<p>Schutzhandschuhe tragen!</p>
			<p>Augenschutz tragen!</p>
	<p><b>HINWEIS!</b> – Warnt vor möglichen Sach-/Produktschäden bei Nichtvermeidung (z. B. Kurzschlussgefahr)</p>		<p>Vorsicht – scharfes Messer! Halten Sie Hände und Füße fern. Verletzungsgefahr!</p>
	<p>Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.</p>		<p>Vorsicht! Das Messer des Rasenmähers läuft nach dem Ausschalten noch eine Zeit lang weiter.</p>
	<p>Halten Sie Umstehende vom Gerät fern.</p>		<p><b>WARNUNG</b> – Nehmen Sie vor Wartungsarbeiten den Akku heraus.</p>
	<p>Geräuschpegel <math>L_{WA}</math> in dB</p>		<p>Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.</p>
	<p>Schnittbreite</p>		<p>Füllstandsanzeige geöffnet: Grasfangkorb leer.</p>
	<p>Ladezustandsanzeige und Schalttaster auf dem Bügelgriff.</p>		<p>Füllstandsanzeige geschlossen: Grasfangkorb voll.</p>

	Position unterer Holm		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
	Rastierungen für den unteren Holm		Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisung

## 40 V AKKU-RASENMÄHER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt.
- Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblicher Nutzung erlischt der Garantieanspruch.
- Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Betriebsanleitung

nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Geräts bei Regen oder in feuchter Umgebung ist verboten.

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.
- Das Produkt ist Teil der (Parkside) X 20 V TEAM Serie und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der (Parkside) X 20 V TEAM Serie geladen werden.

### ● Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- 1x Akku-Rasenmäher und unterer und oberer Holm
- 1x Grasfangkorb
- 1x Handgriff für Grasfangkorb
- 2x Kabelhalter
- 2x Flügelmutter mit Beilagscheiben und Schrauben zur Befestigung des oberen Holms
- 2x Flügelschraube mit Beilagscheiben zur Befestigung des unteren Holms (bereits mit dem unterer Holm montiert)
- 1x Mulchkit
- 1x Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

## HINWEIS

- ▶ Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

## ● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Oberer Holm
- 2 Flügelmutter zur Befestigung des oberen Holms
- 3 Unterer Holm
- 4 Prallschutz
- 5 Flügelmutter zur Befestigung des unteren Holms
- 6 Tragegriff
- 6a Tragegriff am Gehäuse
- 7 Hebel zur Schnitthöhenverstellung
- 8 Abdeckung
- 9 Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 10 Entriegelungstaste am Akku
- 11 Räder
- 12 Gerätegehäuse
- 13 Grasfangkorb
- 14 Kabelhalter
- 15 Gerätekabel
- 16 Entriegelungsknopf
- 17 Ein-/Ausschaltbügel
- 18 Mulchkit
- 18a Bügel am Mulchkit
- 19 Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)

(Abb. C)

- 2a Unterlegscheiben
- 2b Schrauben

(Abb. D)

- 13a Kunststoffflaschen
- 13b Grasfangkorb-Gestänge
- 13c Griff
- 13d Zusatzgriff

(Abb. G)

- 20 Taste zur Auswahl der Drehzahl
- 21 LED-Display
- 22 Akkuladestandsanzeige

(Abb. H)

- 23 Messer
- 24 Messerschraube und Unterlegscheibe
- 25 Motorspindel

(Abb. E)

- 26 Füllstandsanzeige

## ● Funktionsbeschreibung

- Der Akku-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Kunststoffgehäuse, einem Sicherheitsschalter, einem Prallschutz und einem Grasfangkorb ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät siebenfach höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder.
- Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## ● Technische Daten

<b>40 V Akku-Rasenmäher:</b>	<b>PRMA 40-Li D2</b>
Motorspannung U:	40V $\overline{---}$ ; (2x 20V)
Motorstrom I:	16 A
Leerlaufdrehzahl $n_0$ :	2900-3300 min <sup>-1</sup>
Schnittbreite:	400 mm
Schnitthöhe:	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Schutzklasse:	III
Schutzart:	IPX1
Gewicht	
(mit Akkus, 4 Ah):	14 kg
(ohne Akku und Ladegerät):	12,6 kg
Volumen Grasfangkorb:	50 l

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ):	77,8 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ )	
gemessen:	90,1 dB; $K_{WA} = 1,98$ dB
garantiert:	92 dB
Vibration ( $a_h$ ) am Bügelgriff	
rechts:	2,05 $m/s^2$ ; $K = 1,5$ $m/s^2$
links:	1,69 $m/s^2$ ; $K = 1,5$ $m/s^2$
Temperatur	max. 50 °C
Ladevorgang:	4 - 40 °C
Betrieb:	4 - 50 °C
Lagerung:	0 - 45 °C
Batterie-Typ:	Lithium-Ionen

Lärm- und Vibrationswerte wurden gemäß Normen und Standards ermittelt, die in der Konformitätserklärung aufgeführt sind.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

### **WARNUNG:**

- ▶ Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

### Ladedauer

### **WARNUNG! Gefahr von Verletzungen und Sachschäden bei unsachgemäßer Handhabung des Akkupacks!**

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Laden sowie zur ordnungsgemäßen Verwendung, wie sie in der Bedienungsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der **X 20 V TEAM** Serie aufgeführt sind.
- ▶ Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.

- Das Produkt ist Teil der **X 20 V TEAM** Serie und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkupacks der **X 20 V TEAM** Serie dürfen nur mit Ladegeräten der **X 20 V TEAM** Serie geladen werden.
- Die Ladezeit wird u. a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie die anliegende Netzspannung beeinflusst und kann daher von den angegebenen Werten abweichen.
- Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLГ 20 A1**

Ladezeit Ladegerät	2 Ah Akkupack PAP 20 B1	4 Ah Akkupack PAP 20 B3
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 Min.	120 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 Min.	60 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLГ 20 A1	35 Min.	60 Min.



## Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

### **WARNUNG!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### **Arbeitsplatzsicherheit**

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**  
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**

### Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den

- Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

#### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

#### **Service**

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Rasenmäher

- a) **Benutzen Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht bei Gewitter.** Dadurch verringert sich die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Achten Sie sorgfältig auf Tiere und Pflanzen im Arbeitsbereich.** Tiere können durch den laufenden Rasenmäher verletzt werden.
- c) **Überprüfen Sie den Arbeitsbereich sorgfältig und entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Weggeschleuderte Teile können Verletzungen hervorrufen.
- d) **Vergewissern Sie sich vor Gebrauch des Rasenmähers immer, dass das Messer und der Rasenmäher nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen die Verletzungsgefahr.
- e) **Überprüfen Sie den Grasfangkorb regelmäßig auf Abnutzung.** Ein abgenutzter oder beschädigter Grasfangkorb erhöht die Verletzungsgefahr.
- f) **Nehmen Sie keine Schutzabdeckungen ab. Schutzabdeckungen müssen funktionsfähig und richtig befestigt sein.** Lockere, beschädigte oder nicht funktionsfähige Schutzabdeckungen können Verletzungen hervorrufen.
- g) **Halten Sie Lüftungseinlässe sauber.** Verstopfte Lufterlässe und Fremdkörper können zu Überhitzung und Brand führen.
- h) **Tragen Sie bei der Benutzung des Rasenmähers stets rutschfestes und schützendes Schuhwerk. Mähen Sie den Rasen mit dem Rasenmäher nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.** Dadurch wird die Gefahr von Fußverletzungen durch den Kontakt mit dem sich bewegenden Messer verringert.
- i) **Tragen Sie bei Verwendung des Rasenmähers immer eine lange Hose.** Nackte Haut erhöht die Gefahr von Verletzungen durch weggeschleuderte Teile.
- j) **Benutzen Sie den Mäher nicht auf nassem Gras. Führen Sie den Mäher im Schrittempo, rennen Sie niemals.** Dadurch wird die Rutsch- und Sturzgefahr und damit die Verletzungsgefahr verringert.
- k) **Arbeiten Sie mit dem Rasenmäher nicht an übermäßig steilen Hängen.** Dadurch wird die Gefahr eines Kontrollverlusts, die Rutsch- und Sturzgefahr und damit die Verletzungsgefahr verringert.
- l) **Achten Sie beim Arbeiten an Hängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts, und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung ändern.** Dadurch wird die Gefahr eines Kontrollverlusts, die Rutsch- und Sturzgefahr und damit die Verletzungsgefahr verringert.
- m) **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts mähen oder den Mäher zu sich heranziehen. Achten Sie immer auf die Umgebung.** Dadurch verringert sich die Stolpergefahr beim Mähen.
- n) **Berühren Sie keine Messer und andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Dadurch wird die Gefahr von Verletzungen durch sich bewegende Teile verringert.
- o) **Schalten Sie den Mäher aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie Verstopfungen entfernen oder den Mäher reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu schweren Verletzungen führen.

- p) Schalten Sie das Messer aus, wenn der Rasenmäher zum Transport gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Gras überquert werden und wenn der Rasenmäher zum Mähbereich oder davon weg transportiert wird.
- q) Kippen Sie das Gerät nicht, wenn der Motor eingeschaltet ist, es sei denn, dass das Gerät zum Starten gekippt werden muss. In diesem Fall darf das Gerät nicht mehr als unbedingt erforderlich gekippt und nur der vom Bediener abgewandte Teil angehoben werden.
- r) Schalten Sie das Gerät aus und betätigen Sie je nach Gerät die Einschaltsperrung oder nehmen Sie den/die Akkupack(s) heraus. Warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- falls ein Fremdkörper getroffen wurde; prüfen Sie in diesem Fall das Gerät auf Schäden und reparieren Sie diese, bevor Sie es wieder starten und damit arbeiten;
  - falls das Gerät ungewöhnlich vibriert; prüfen Sie in diesem Fall das Gerät unverzüglich auf Schäden, reparieren oder wechseln Sie beschädigte Teile, suchen Sie nach lockeren Teilen und ziehen Sie diese fest.
- s) Leeren Sie den Grasfangsack vor der Lagerung aus.
- t) Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile nur im ganzen Set, damit die Symmetrie erhalten bleibt.
- u) Achten Sie beim Einstellen des Geräts darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen das sich bewegende Schneidwerkzeug und die festen Teile des Geräts gelangen.
- v) Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig abkühlen.

- w) Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.

## ● Montage

- Führen Sie nur Arbeiten aus, die Sie sich selbst zutrauen.
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall an eine Fachkraft oder direkt an unseren Kundendienst.

## ● Unteren Holm montieren (Abb. B)

Der untere Holm ist vormontiert. Falls Sie den unteren Holm entfernen, können Sie den untenstehenden Montageschritten folgen.

1. Setzen Sie den unteren Holm **3** auf das Gerätegehäuse **12**. Es sind drei Positionen möglich.
2. Befestigen Sie den unteren Holm **3**, indem Sie die Flügelschraube **5** mit der Beilagscheibe im Uhrzeigersinn festdrehen.
3. Wiederholen Sie den Vorgang für den gegenüberliegenden unteren Holm **3**.

## ● Oberen Holm montieren (Abb. C)

1. Befestigen Sie den oberen Holm **1** mit den beiliegenden Schrauben **2b**, den Unterlegscheiben **2a** und den oberen Flügelmutter **2** rechts und links am unteren Holm **3**. Der Entriegelungsknopf **16** muss sich in Mährichtung rechts befinden.
2. Drehen Sie die Flügelmutter **2** im Uhrzeigersinn fest.
3. **Kabelhalter einklipsen:** Verwenden Sie die Kabelhalterung **14**, um zuerst das Gerätekabel **15** einzuhaken, und haken Sie dann den oberen und unteren Holm ein, wie in der Abbildung dargestellt.

## HINWEIS

- ▶ Lösen Sie die Flügelmuttern **2** und **5** und klappen Sie den oberen Holm **1** und den unteren Holm **3** zusammen, damit das Gerät weniger Platz beansprucht. Das Gerätekabel darf dabei nicht eingeklemmt werden.

## ● Grasfangkorb montieren (Abb. D)

1. Klipsen Sie den Handgriff **13c** des Grasfangkorbs **13** in die Oberseite des Grasfangkorbs **13** ein.
2. Stülpen Sie die Kunststoffflaschen **13a** des Grasfangkorbs **13** über das Grasfangkorb-Gestänge **13b**.

## ● Mulchkit (Abb. S)

### Mulchkit anbringen

1. Entfernen Sie den Grasfangkorb, falls eingesetzt.
2. Heben Sie den Prallschutz **4** an.
3. Schieben Sie den Mulchkit **18** ein. Der Bügel **18a** rastet ein.

### Mulchkit entnehmen

4. Heben Sie den Prallschutz **4** an.
5. Drücken Sie den Bügel **18a** am Mulchkit ein und entnehmen Sie den Mulchkit **18**.

## ● Bedienung

### ⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr!

- ▶ **Einstellungen am Gerät dürfen nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vorgenommen werden. Es besteht Verletzungsgefahr.**



Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku **9** heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

## ● Grasfangkorb einhängen/ abnehmen (Abb. E)

### Grasfangkorb montieren

1. Halten Sie den Grasfangkorb am Handgriff **13c** fest.
2. Heben Sie den Prallschutz **4** an.
3. Hängen Sie den Grasfangkorb **13** in beide Aufnahmen ein.
4. Klappen Sie den Prallschutz **4** auf den Grasfangkorb **13**. Er hält den Grasfangkorb in der richtigen Position.

### Grasfangkorb abnehmen

5. Heben Sie den Prallschutz **4** an.
6. Hängen Sie den Grasfangkorb **13** aus.
7. Klappen Sie den Prallschutz **4** an das Gerätegehäuse **12** zurück.

### ⚠ VORSICHT!

- ▶ **Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangkorb gearbeitet werden. Es besteht Verletzungsgefahr.**

## ● Grasfangkorb entleeren (Abb. D)

1. Nehmen Sie den Grasfangkorb ab.
2. Halten Sie den Grasfangkorb am Handgriff **13c**.
3. Kippen Sie den Grasfangkorb mit dem Zusatzgriff **13d** zurück.
4. Schütten Sie das geschnittene Gras in ein dafür geeignetes Behältnis.

### Füllstandsanzeige

Oberhalb am Grasfangkorb **13** ist eine Füllstandsanzeige **26** angebracht.



Füllstandsanzeige geöffnet: Grasfangkorb leer.



Füllstandsanzeige geschlossen: Grasfangkorb gefüllt.

## ● Schnitthöhe einstellen (Abb. F)

Das Gerät besitzt 7 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe:

- 25/30/38 mm - geringe Schnitthöhe
- 45/55 mm - mittlere Schnitthöhe
- 65/75 mm - große Schnitthöhe

1. Fassen Sie den Tragegriff (Abb. A **6**) und heben Sie das Gerät an oder drücken Sie das Gerät nach unten.
2. Greifen Sie den Hebel **7** zur Schnitthöhenverstellung und führen Sie ihn an der Rasterung vorbei auf die gewünschte Einstellung der Schnitthöhe.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25 - 45 mm, bei einem Nutzasen etwa 45 - 65 mm.

### HINWEIS

- ▶ Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine große Schnitthöhe gewählt werden.

## ● Akku einsetzen/ herausnehmen (Abb. I)

1. Zum Herausnehmen des Akkus **9** aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste **10** am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen der Akkus **9** schieben Sie die Akkus entlang der Führungsschiene in das Gerät. Sie werden hören, wie sie einrasten.

## ● Ein- und Ausschalten

### HINWEIS

- ▶ Der Akku-Rasenmäher kann nur mit zwei eingesetzten Akkus der (Parkside) X 20 V Team Serie betrieben werden.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.

2. Heben Sie die Abdeckung (Abb. A **8**) am Gerätegehäuse an und schieben Sie die geladenen Akkus **9** entlang der Führungsschiene in das Gerät. Sie werden hören, wie sie einrasten.
3. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
4. Zum Einschalten betätigen Sie den Entriegelungsknopf (Abb. G **16**) und halten diesen nach unten, während Sie den Starthebel (Abb. G **17**) ziehen. Lassen Sie den Entriegelungsknopf los.
5. Zum Ausschalten des Geräts lassen Sie den Starthebel **17** los.

### HINWEIS

- ▶ A aufgrund des intelligenten Energiemanagements läuft der Motor verzögert an.

### ⚠ VORSICHT!

- ▶ **Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht Verletzungsgefahr.**

## ● Auswahl der Drehzahl (Abb. G)

Der Akku-Rasenmäher läuft beim Start automatisch im zuletzt verwendeten Modus an. Durch Drücken des Schalttasters **20** können Sie zwischen Stufe 1, 2 und 3 wechseln. Durch das Leuchten der LED-Anzeige **21** sehen Sie, auf welcher Stufe sich der Akku-Rasenmäher befindet.

Stufe	Drehzahl
1	2900 min <sup>-1</sup>
2	3100 min <sup>-1</sup>
3	3300 min <sup>-1</sup>

## ● Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige [22] signalisiert den Ladezustand der Akkus [9] während des Betriebs oder wenn Sie den Schalttaster [20] drücken.

Der Ladezustand der Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt.

**3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):**  
Akku geladen

**2 LEDs leuchten (rot und orange):**  
Akku teilweise geladen

**1 LED leuchtet (rot):**  
Akku muss geladen werden

## ● Arbeiten mit dem Gerät

### HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und sonstige örtliche Vorschriften.

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen. Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70 - 80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.

- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Abschnitt „Reinigung / Wartung“ beschrieben.

### ⚠ VORSICHT!

- ▶ **Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht Verletzungsgefahr.**

## ● Unterschied zwischen Rasenmähen und Rasenmulchen

Bei der Verwendung des Mulchkits [18] wird der Grasschnitt nicht in einem Fangkorb aufgefangen, sondern zerkleinert und auf dem Rasen verteilt. Die Nährstoffe, die im Rasenschnitt enthalten sind, werden somit durch Bodenorganismen abgebaut und bilden einen Nährstoffkreislauf. Gemulchter Rasen muss daher wesentlich seltener gedüngt werden.

Grundsätzlich muss der Rasen relativ oft gemäht werden, sodass nur in geringen Mengen Mulch auf dem Rasen verbleibt. Am besten ist es daher, den Rasen mindestens einmal in der Woche zu mulchen und den Mäher so einzustellen, dass nur ca. 40 % der Gesamthöhe des Rasens als Mulch anfallen. Falls der Mulch sichtbar auf der Rasenfläche liegen bleibt (zum Beispiel beim ersten Rasenschnitt des Jahres oder bei starkem Wachstum), sollte mit dem Grasfangkorb [13] gearbeitet werden.

## ● Reinigung/Wartung


### VORSICHT!

- ▶ **Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.**



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku  heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

## ● Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

### VORSICHT!







- ▶ **Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.**

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, diese könnten das Gerät beschädigen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.





- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.



## ● Messer austauschen (Abb. H)

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden.

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer  fest. Drehen Sie die Messerschraube und die Unterlegscheibe  gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels (SW14) von der Motorspindel .
3. Bauen Sie das neue Messer  in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer  richtig positioniert und die Messerschraube  fest angezogen ist.

## ● Lagerung (Abb. K)

Lösen Sie die Flügelmuttern  und  und klappen Sie den oberen Holm  und den unteren Holm  zusammen, damit das Gerät weniger Platz beansprucht. Das Geräteklebband darf dabei nicht eingeklemmt werden.

- Tragen Sie das Gerät am Tragegriff  oder am Tragegriff am Gehäuse .
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außer Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Nehmen Sie die Akkus vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur, den Einsatz von Nicht-Originalteilen oder durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

## ● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden erhalten kompatible Ersatzteile und Zubehör unter [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Halten Sie für Ihre Bestellung die Bestellnummer bereit.
- Sie können online bestellen.
- Wenden Sie sich für weitere Auskünfte an die Lidl Kundendienst-Hotline (siehe „Kundendienst“).

Teil	Bestellnummer
23 Messer	4658509049999

## ● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät startet nicht	Es wurde nur ein Akku eingelegt.	Zum Starten der Maschine müssen zwei Akkus eingelegt werden.
	Akku 9 entladen	Ladezustand überprüfen, Akku aufladen (siehe separate Gebrauchsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Akku 9 nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe separate Gebrauchsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Entriegelungsknopf 16 oder Starthebel 17 defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Defekter Motor	
	Gras zu lang	Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer.	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer 23 stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer 23 falsch montiert	Messer korrekt einbauen
Messer rotiert nicht	Messer 23 durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube 24 locker	Messerschraube festziehen

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube <b>24</b> locker	Messerschraube festziehen
	Messer <b>23</b> beschädigt	Messer austauschen

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

### ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 465850\_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465850\_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



### ● Service

#### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

#### AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

#### CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 465850\_2404)

IAN: 465850\_2404  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Rasenmäher  
Modellnummer: HG12095

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany  
Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 90.1 dB(A)  
Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 92 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm  
Ort

16.09.2024  
Datum

  
ppa. Stefan Haense  
Prokurist

  
ppa. Jens Buchheim  
Prokurist

DE

